

The Australian

# JEWISH NEWS

אֹיְסָטָרָלִישׁע יִדִּישׁע נַיְעַם

OFFICIAL ORGAN FOR AUSTRALIAN JEWRY.

Calendar

NEW MOON AB.  
Friday, July 21st  
HAZON  
Saturday, July 29th  
FAST OF AB.  
Sunday, July 30th.  
NACHAMU  
Saturday, August 5th  
NEW MOON ELLUL,  
1st Day—Sat., August 19th.  
NEW MOON ELLUL  
2nd Day—Tues. Sept. 20th.

MELBOURNE, FRIDAY, JULY 7th, 1944.

Registered at the G.P.O. Melbourne  
Transmission by post office newspaper

PRICE 6D.

PALESTINE ISSUE OF  
PRESIDENTIAL ELECTIONS

NEW YORK, Wednesday, (J.T.A.) Palestine will be an issue of the next Presidential Election in America, caused by the adoption of a resolution by the Conservative Republican Party which declares that

"must be given to millions of distressed Jews from their homes as a result of Nazi tyranny." Palestine must be opened for their unrestricted

concession and landownership."

Palestine must be constituted as a free, democratic commonwealth."

Republican Party criticises President Roosevelt for insist on the implementation by the Mandatory provisions of the mandate based on the Balfour

though pretending to support it.

DEPORTATION OF HUNGARIAN JEWS

NEW YORK, Wednesday, (J.T.A.) The Federal Council of Churches announced that they have received a cable from the World Council of Churches in Geneva, stating that 50,000 Hungarian Jews have already been sent to Palestine. They are deported to a rate of 12,000 daily.

Federal Council appealed to the Christian World to stop persecution, and to save Hungarian Jewry.

Resolution on Anti-Semitism

WASHINGTON, Wedn. (J.T.A.) Congressman Dickstein introduced a resolution into the House of Representatives, expressing the feelings of the House that persons who are spreading anti-Semitic or racial propaganda, are playing Hitler's game.

The resolution was then referred to the judiciary committee of the House.

American Jewish Conference Postponed

NEW YORK, Wedns. (J.T.A.) The Chicago Session of the American-Jewish Congress has been postponed in accordance with a request of the office for defence transports. A delay of two to three months is expected.

JEWISH ARMY "UNDER CONSIDERATION"

LONDON, Wedns. (J.T.A.) Replying to Lord Strabolgi's demand that a Jewish army should be built, Lord Croft pointed out the difficulties, but declared that "the question of a specific Jewish formation consisting of small brigades or brigade groups is under careful consideration."

King Gustav Cables Horthy

STOCKHOLM, Wednesday, (J.T.A.). King Gustav of Sweden cabled to Admiral Horthy (the Hungarian dictator) urging him in the name of humanity to use his influence, and to save the Hungarian Jews from further persecution.

Free Ports For Refugees In Libya

NEW YORK, Wednesday, (J.T.A.). Stettinius, in an address delivered at dinner in honour of Sol Bloom, in connection with a Bloom forest to be planted in Palestine, declared that Britain has agreed on the establishment of free ports in Libya for Italian and Jugoslavian refugees, and predicted that other nations would also open their doors to refugees.

Birnbaum Sentenced To Death

JERUSALEM, Wedns. (J.T.A.) Raphael Birnbaum, member of the "Stern-gang" who had been charged with having shot at the police, and of having been in possession of bombs, was sentenced to death by a Court Martial. The sentence is subject to confirmation by the G.O.C. which already confirmed the sentences against

the members of the Stern-group Spielmann and Shapiro, passed on June 20th. A regulation was gazetted in Jerusalem that only political offenders who are in the illegal possession of arms should in future be tried by Military Courts. Non political offenders are to be tried by Civil Courts.

# 1,000,000 Relief And Rescue Appeal

The agonised cries of our tortured people is heart-rending.

It would be criminal if we, their brothers and sisters, did not extend a helping hand to them in their greatest trial of persecution and suffering.

S OF LIVES  
EEN LOST,  
But  
many  
reds of  
usands  
& MUST  
saved  
depends  
on you.



Hopeless Ghetto Scene of Forced Jewish Labour.

Their only salvation is your immediate action

Give until it hurts to the  
Relief & Rescue  
Appeal  
and  
**DON'T LET THEM DIE!**

Address of the Appeal Directorate of the UNITED JEWISH OVERSEAS RELIEF FUND is 325 Collins Street, C.1. (Tel. Cent. 2979).  
THIS SPACE KINDLY DONATED By NORMAN'S CORNER STORES.

# • RESCUE THEM FROM STARVATION

UNITED JEWISH OVERSEAS RELIEF FUND



Subscription: per annum. English only.  
Incorporating "The Australian Leben."  
All communications to be addressed to the Editor, 306 Lit. Collins St., Melb.  
Union Bank Chambers, 5th Floor. Phones: Office, Central 2466; F 8776.  
Advertising rates on application.

All matter intended for publication must reach this office on or before  
MONDAY preceding issue, otherwise insertion cannot be guaranteed.  
Writers of articles are individually responsible for the views which they express.  
Their opinions do not necessarily represent those of this Journal.

All contributions must contain the name and address of the sender, not  
necessarily for publication, but as a sign of good faith.

## These Card Parties

If you ask me: I don't think that the rescue of our unfortunate tortured people in Europe has anything to do with deriving pleasure from card parties, dancing, or other entertainment.

On the one hand we should give "till it hurts"—the slogan rightly applied by the Jewish War Effort Circle—and on the other hand every working man and woman is entitled to some pleasure.

One finds relaxation and escape from wartime troubles by reading books, another patronizes the picture theatres, a third likes a dance or a social gathering with an animated chat, and some people are fond of playing cards. There is nothing wrong in that.

But why use an excuse for something you have the right to enjoy, by pretending you do it for a special worthy aim, whilst in strange contrast (what I think is a shame) interesting lectures, discussion evenings on burning problems and such like have to be announced by the organisers with the assurance "No Appeals," in order not to lose their audiences?

Still, we don't want to be too strict, and if you think you further the purposes of help for our brethren and sisters by playing cards—it is still the lesser evil to combine two completely different issues, than to weaken the rescue, work itself! Therefore, I think, the proceeds from your card parties at home will always be welcome as a contribution to the common effort to save millions of lives which at present hang in the balance.

### A SOURCE OF ANTI-SEMITISM

However, it is quite a different story as far as public card parties are concerned.

Then we cannot call them the "lesser evil," they are in fact the "major evil." For they foster just

that tendency towards anti-Semitism which is latent everywhere, and whose most terrifying form, the Nazi policy of complete extermination of Jewry, we are witnessing with shudder.

I have heard the objection again and again "...and if we were angels, there would still be anti-Semitism." Right! But must we provoke anti-Semitism, must we feed this beast which devours millions of decent people? Can't we obtain from being ostentatious, from demonstrating wealth which only a small group within our hard working Jewish community possesses, can't we refrain from showing off and gambling in times of austerity?

### WAR EFFORT CIRCLE AND JEWISH COUNCIL TAKE THE LEAD

In a previous issue of our paper we were glad to inform our readers of the steps taken by "A Jewish War Effort Circle" and "The Jewish Council To Combat Fascism and Anti-Semitism," to stamp out the wrong of public card parties. Lack of space prevented us from dealing with Mr. Mushin's report on that matter at the last Advisory Board Meeting. It is published elsewhere in this paper.

No doubt, the resolution passed by the Board, and the great interest aroused in the Jewish community proves that the problem of public card parties is ripe.

Now it is the duty of every conscious Jew in our midst to watch the development, and not to let either away the splendid efforts of our best representatives to cleanse Jewish life from an evil which for a long time has perturbed all well meaning men and women in our own community, and our non-Jewish friends as well.

I. S.

### To the Jewish Youth Of Victoria.

Dr. DANIEL POLING, of U.S.A. has kindly consented to address the Jewish Youth of Victoria at the COMMUNAL HALL, Toorak Synagogue, on SATURDAY AFTERNOON, JULY 14th, at 2.30 p.m. sharp. The subject of his address will be "THE CALL TO BROTHERHOOD". Everybody cordially invited.

No Charge. No Appeal.

# A CARD PARTY

given by the

WORKING COMMITTEE OF THE V.Z.O. QUEEN CANDIDATURE IN THE J.N.F. QUEEN COMPETITION

is to be held on

Wednesday, July the 19th at 8 p.m.

at the

## SAMUEL MEYERS HALL

Charnwood Grove, St. Kilda.

IN SUPPORT OF THEIR QUEEN

• Miss FRUMA ZEGER

V.Z.O. Members Roll Up and Bring your Friends!

Hon. Org. Mr. I. GANS, (C.1242).

Hon. Treas. Mr. J. SKOLNIK (Cent. 1449).

## Do You Know?

THAT despite war time obstacles to freedom of movement and transportation, over 45,000 Jewish refugees have reached Palestine since September 1939, the majority of whom have been settled on J.N.F. Land?

THAT despite the many difficulties, a trickle of Jewish refugees continues to arrive in Palestine daily, with the financial and administrative assistance rendered by the various branches of the Jewish Agency?

THAT the Jewish Agency Executive proposed the immediate settling of 2,000 Jewish war veterans in old agricultural settlements and in new ones to be established on J.N.F. Land, invoking Government aid for this scheme?

THAT at the last conference of the Histadruth (Jewish Federation of Labour) held at Gvat, schemes were decided upon for the absorption of new immigrants, the establishment of settlements of demobilised men and women now serving with the Jewish volunteer units, and new irrigation projects to be undertaken in conjunction with the J.N.F. for the purpose of further agricultural expansion, and for the maximum utilisation of land already under cultivation?

### War Emergency Conference Meeting In November

The Third Annual General Meeting of Members of the World Jewish Congress (Australian Section) was held in Sydney on Tuesday, 20th June.

Dr. Maurice Laserson, Official Representative of the W.J.C. for Australia, gave an impressive survey of the general political situation in connection with the problems facing the Jewish people at the present hour.

He stressed the imperative necessity of the War Emergency Conference to be called in New York by the World Jewish Congress and informed the Meeting that, according to latest news, the Conference will be held in November 1944.

## Jewish General Victor Of Minsk

MOSCOW, (Tuesday). It is announced officially that one of the victorious Russian generals who liberated Minsk, capital of White Russia, after three years of German occupation, is a Jew, General Chernykovsky.

The General, then General-Lieutenant, was one of ten high Russian officers who in January was awarded the first grade Chmelnitzy order.

### Germans In Holland Poison Jewish Children

Cabled news from London on June 27th reveals that the Germans in Holland have rounded up a number of Jewish children living with non-Jewish families in Holland for "registration purposes." Shortly after the children returned to their foster-parents they died, having been injected by the Germans with poison.

### Educational Meeting

A special meeting of Melbourne Rabbis, Boards of Management of all Jewish and Hebrew Schools in Melbourne, and the Teachers of these schools, will be held on Monday, 17th July, at 8 p.m. at the Communal Hall, Toorak Road Synagogue. Dr. S. Lowy will speak on Jewish Festivals and a representative of the Jewish Council on problems arising from anti-Semitic feelings.

All those interested in these subjects and in Jewish Education generally, are cordially invited. The meeting is arranged by the Educational Sub-Committee of the Victorian Jewish Advisory Board.

## TWENTIETH TAMUZ 5664

On Tuesday, 11th July, 1941,  
TOGETHER WITH JEWRY IN ALL FREE COUNTRIES  
THE WORLD, MELBOURNE JEWRY WILL  
COMMEMORATE

THE 40th ANNIVERSARY OF  
DR. THEODOR HERZL'S DEATH

Under the auspices of  
The State Zionist Council of Victoria

## A Jewish National WILL BE HELD at the "Kadimah" Hall

— at 8 p.m. —

Speakers: MRS. S. WYNN, Rabbi DR. H. FREUD, ALEC MASSEL, Mr. A. SALOMON Chairman: M. COHEN  
COME AND DEMONSTRATE YOUR WILL TO OUR HOMELAND—ERETZ ISRAEL

### State Zionist Council of Victoria

## Sunday, 16th July, 8 p.m. Bialik Memorial Eve

at the Kadimah Hall, Lygon St., North Melbourne

PROMINENT SPEAKERS.

MUSICAL PROGRAMME

Details in the next issue.

## A CARD PARTY

given by Mr. and Mrs. H. SPATT, is to be held

WEDNESDAY JULY, 12th at 8 p.m.

in the

## SAMUEL MEYERS HALL, Charnwood Crescent, St. Kilda

In Support of the Victorian Zionist Organisation's Queen Competition of 1941.

Friends desiring invitations should contact either Mr. I. Gans (C.1242) or the Hon. Treasurer (Central 1449).

## Classified Advertising

### AT HOME

ON THE OCCASION of the engagement of their children, MARY & MAURICE, Mr. and Mrs. Bennett and Mr. Starr will be "At Home" to relatives and friends on SUNDAY Afternoon, July 16th, at 22 Bambra Road, Caulfield.

**CONGRATULATIONS**  
HEARTIEST Congratulations to my dear friends FAY & JACK on their engagement. Joy to their parents.

LEAH ROTHMAN.

OUR HEARTIEST Congratulations and best wishes to IZAAC SCHWARTZE and FAE ARBER on the occasion of their engagement.

ESTHER & ANNE CARP, Shepparton

HEARTIEST Congratulations to ADELLA & JOE BRYFMAN on the birth of their son.

BETTY & SAM GOLD.

**THANKS**  
MR. AND MRS. F. HOFBAUER wish to thank all relatives and friends for their kind wishes, telegrams, and beautiful gifts on their recent marriage.

MISS RUTH HARRIS and Mr. Joe Sterling wish to thank all relatives and friends for their many good wishes, telegrams, and gifts extended to them on the occasion of their engagement.

**NOTICE**  
Would HEINZ ALTSCHUL, born Vienna 11/12/1920, or anyone knowing his whereabouts, contact the Australian Jewish Welfare Society, 443 Little Collins Street, Melbourne, MU.6168.

"HAPPINESS IS THE RIGHT OF MAN"  
Make your children happy by giving them a home where they can be loved and have a sense of belonging. £21,000,000 is needed to build homes for children by 1945. A National Housing Fund is being established by the J.N.F. 289 The Strand, London, W.C.2.

MONEY COLLECTED so far: £1,000,000.  
COLLECTED in the U.S.A.: £1,000,000.  
of Baby Bonds: £1,000,000.  
Street, Bradford: £1,000,000.  
£21,000,000 is needed to build homes for children by 1945. A National Housing Fund is being established by the J.N.F. 289 The Strand, London, W.C.2.

DEATH BENJAMIN, son of DAVID, died on Rose and Love of 11 Dickens, 42 years. May his dear

ALTERED and ADDED: A. STOTZKY, Smith St., Elsternwick.

STUDY YOUR Hebrew at the Hebrew College, guaranteed to be taught every day of the year. Principal: H. Caulfield.

When have you last seen your child? When have you last seen your child? JEWISH YANKEE.

In loving memory of our child JEWISH YANKEE.

Please enclose remittance.

Speaks

## MENTS ON

YOUTH

Further discussion on control measures. The respondents seem to view expressed in this report in this weeks ago, that men should be principles by the young and that adults advice, encourage. Authors felt that themselves should be for all their at the adults at the Jewish Com- munity had their among the many them from other

preciate the many our Community, would be a very when educational activities for our not be curtailed of support and

ppreciation of our that youth ac- very high priori- ture proper edu- cation for the of Australian

tion, we are glad the Youth Council the date of their youth Work! It is August 27th and Annual Hall and be extended to all welfare to par- ceussions. Further announced as they

YOUTH

received a report Australia-wide Zionism which was Details of the amme which we mentioned in a pre- show, that much oblems facing our

nt for a Zionist it, the emphasis on the problems with geography al position, and Palestine, and the

time the program discussion on other Jewish Problems, the elements of art. In short, programme laid Youth Movements almost all embrach to the matters could know about problems.

ote two ommis-

as significant as

imum Programme

at that much con-

ideration be given

up with non-Jews

that both these

great importanc

cation of Zionist

both these sph-

# Herzl The Prophet Of Modern Times

• By IVON GANS •

A century after the French Revolution had proclaimed the programme of "Liberty, Equality and Fraternity," and among other freedoms had given the Jews civil equality, the civilised world was shocked by the resurgence of anti-Semitism in the land of "Emancipation."

The Dreyfus affair showed clearly the tragic position of the Jewish people. For if anti-Semitism could spread in France, the most civilised of European countries, what could be expected of Russia and other countries, where millions of Jews lived in misery and without civil rights?

An assembly of French Jewry summoned by Napoleon renounced Jewish national aspirations and



Dr. Herzl

declared Judaism a religious sect. The idea of Assimilation as the price of Emancipation was embraced by the Jews of Western Europe and partly by the Jews of Eastern European countries. But the disappearance of the Jews as a distinct entity among the nations, did not stem the rising tide of Anti-Semitism.

This fateful period in Jewish history brought to the fore a man of stout heart, who in eight years rose from a position of obscurity in Jewish life to unchallenged national leadership.

Inspired by the emotions aroused in him by the Dreyfus trial, Dr. Theodor Herzl, the Paris correspondent of the leading Vienna newspaper, "Neue Freie Presse" wrote in 1895 the famous Zionist classic "Der Judenstaat" (The Jewish State).

Later he laid his plans for a "Jewish State" before Baron De Hirsch, whose experiments with the Jews in the Argentine did not produce good results. The Baron asked him: "Where will you get the money? Rothschild will subscribe five hundred francs..." Herzl replied: "I shall collect a national Jewish loan of ten billion marks." But the Baron smiled: "The rich Jews won't give a thing. The rich are bad, they have no interest in the sufferings of the poor."

When Rothschild refused to listen to the plans for a Jewish State, Herzl prophesied, that there will be no improvement in the Jewish position until the Jews go down, all the way down, like a stone that rolls over a steep cliff

comes to rest, that is all the way down!

Herzl could not win over the French Jews to his idea, because they were still too comfortable. Max Nordau, who seemed to be impressed by his idea, believed that the plan would need three hundred years, for its realisation.

Herzl himself believed that it would take only thirty years.

The English Jews were more sympathetic. Chief Rabbi Dr. Adler, Zangwill and Sir Samuel Montagu were helpful. Herzl's visit to Colonel Goldsmid (Daniel Deronda) impressed him immensely. Goldsmid was very enthusiastic. He wanted to charter ships to conquer Palestine and the slogan was: "Palestine as in the time of David and Solomon."

Herzl was overwhelmed when the first Zionist Congress took place in Basle. He said that at Basle he founded the Jewish State, but realised that he would be met with universal laughter. Were he to express these thoughts openly that day? "In five years, perhaps" —he writes in his Diary—and certainly in fifty, everyone will see it."

## UNTIRING EFFORTS

At the expense of his career, as the foremost journalist of the "Neue Freie Presse," his wealth, health and family, Herzl continued to labour in the interests of his people. He had audiences with the German Kaiser, the Sultan of Turkey and the British Prime Minister Joseph Chamberlain, who suggested "Uganda" for the Jews.

He interviewed Plehve and Witte in Russia and had audiences with the King of Italy and the Pope. He founded the World Zionist Organisation and the Zionist Congress and inspired its delegates with the feeling that they were the Jewish National Assembly. He established the Jewish Colonial Trust, The Anglo-Palestine Company and the Jewish National Fund. But like Moses, he did not lead his people into the Promised Land.

Herzl gave his life in the struggle to persuade the World and his own People of the need of a Home for the Jewish People and died in 1904 at the age of forty-four.

The four decades since the death of this Prophet in Israel of modern times have brought tremendous changes in the life of the Jewish people in the Diaspora as well as Palestine. The great movement that Herzl started half a century ago has been fervently continued by his many followers and the settlement of 600,000 free and self-supporting Jews in a modern Eretz-Israel is part of the realisation of Herzl's dreams in his "Judenstaat."

## UNITED JEWISH RELIEF FUND SPECIAL APPEAL

The Appeal Directorate of the United Jewish Relief Fund informs us, that at the night of the launching of the Appeal, August 2nd, at St. Kilda Town Hall, two guest speakers from Sydney will address the gathering Bishop C. V. Pilcher and Rabbi Dr. M. Schenk.

## A PRE-INVASION STORY

## "I Was The Confident Of Nazi Soldiers"

"Mademoiselle Suzette" was one of the innumerable underground workers in Belgium whose special task it was to be friendly with Nazi soldiers, and to find out what they thought and felt. She, therefore, received an excellent inside-picture of the state of their minds, and when one day she escaped to England, she was able to report on her experiences.

This is her story, which she broadcast over the B.B.C., and which was published in a condensed form in the "Reader's Digest," January, 1944. If this was the mood of the Nazi oppressors before the historical event of the invasion and the recent Russian victories how must it be now? Ed.

Only a few weeks ago I sat in the garden of my home near Brussels and talked with German soldiers and officers. In June 1940 the Germans billeted six officers and nearly 40 men upon our home and since then we have lived side by side with the masters of Europe. We were not able to avoid them, and they told us their hopes, their fears, their stories, not once but many times.

## HITLER NO LONGER THEIR GOD

During that period the individuals changed, often the uniforms changed, the quality of the men itself changed. One other thing has changed, too—their hearts. No longer do they believe Adolf Hitler is God, no longer do the majority of them believe with an implicit faith in eventual victory. For Hitler has brought them disillusion.

My job for the Underground was to listen to German soldiers talking whenever I could and report what they said. I found that the Nazi lays bare his heart only when he is alone. Never will you receive confidences from two German soldiers together. Because between them, no matter how many years of friendship may bind them together, there is a constant ghost—the ghost of fear.

## A CRYING NAZI

To each German another German, even though he be a comrade, might be in the pay of the Gestapo. But when these Nazis are alone then they will tell what lies deepest in the souls.

On my last evening in Belgium a young German soldier who had recently returned from the Russian front cried on my shoulder. It is difficult to conjure up a picture of a young Nazi weeping his heart out, sobbing over his pictures of a young wife and children, wiping away his tears to describe to you the hell of ice and snow which is the Russian front. Yet it is true.

## DISILLUSION AND FEAR

The Germans in the occupation forces have been hounded to a hell on earth by disillusion and the spectre of fear. The suicide rate in Belgium is high: for Belgian citizens it stands scarcely higher than it did in peacetime; the heavy increase can be found among the ranks of the invaders.

But German soldiers do not die by their own hands alone. Many have been executed by their comrades.

## GERMAN SOLDIERS EXECUTED BY THE GESTAPO

Early this year a young artist friend of mine rose early and went out into the country to paint the winter dawn. Suddenly two German transport vehicles drew up with a scream of brakes 50 yards away, at the fringe of a small copse of trees. They were filled with German soldiers. Some 15 were in uniform and carrying rifles, the other 20 were dressed only in slacks and shirts.

My friend sat, immovable, gazing with horror on the scene whose conclusion he already knew. At a barked word of command (Continued on page 6)

### The Jewish Council to Combat Fascism & Anti-Semitism Is Working for YOU and Your FAMILY

THE NEED FOR YOUR MORAL & MATERIAL SUPPORT IS ESSENTIAL AND IMMEDIATE

The Jewish Council's activities comprise:—

1) Investigation of Fascist and anti-Semitic manifestations and the adoption of effective means to combat them.

2) Spreading of the knowledge of facts about Jews by all means of modern publicity.

3) Education within the Jewish community to a proper understanding of the fight against Fascism and anti-Semitism.

4) Co-operation with all progressive sections of the Australian Community.

5) Maintaining of close contact with kindred organisations locally and overseas.

All subscriptions and other communications to be addressed to the Secretary, Jewish Council, 325 Collins St., Melbourne, C.1. Phone MU.2345. We welcome personal inquiries from members and friends.

## A. H. PORTER

## CASH GROCER

157 COMMERCIAL ROAD, SOUTH YARRA, SE.1,

Phone Windsor 3536.

119 PARK ST., SOUTH YARRA, SE.1. Phone Windsor 785.

and also at PRAHRAN MARKET.

OUR PRODUCE A SPECIALITY. ORDERS CALLED FOR AND DELIVERED PROMPTLY

FURNITURE, CARPETS, LINOLEUM  
USED - EVERY DESCRIPTION  
BEDROOM SUITES, BEDSTEADS, BEDDING

Suites, Walnut Dining Settings  
EVERYTHING NECESSARY FOR THE HOME.  
FURNITURE SPECIALISTS. SAVE 6/- IN THE

BASEMENT  
FURNITURE FOR BIG VALUES  
ARTISTIC FURNISHINGS  
BOURKE S: MELBOURNE  
FURNITURE STORES Pty. Ltd.  
between Elizabeth and Queen Streets

# NEWS FROM ALL OVER THE WORLD

## Poles Against Return Of Jews

NEW YORK. The usually well informed paper "Aufbau," New York, reports that some time ago "Der Tag" published a secret document from Poland which reveals that Jews should not be permitted to return after the war because the population would take active steps against the repatriation of Jews.

The Jewish Telegraphic Agency made inquiries in official Polish circles in America, and was assured that the document did not represent the opinion of the Polish Government, but that "of certain groups in occupied Poland."

"It was," they said, "a confidential survey on the position in Poland, communicated by the representative of the Polish underground movement to the Polish Government in exile in London."

After the experience with anti-Semitism in the Polish army, the trials in Palestine and elsewhere, it looks in spite of the reassuring remarks, as though the document expresses the attitude of the Polish Government, and as if anti-Semitism were as strong in Poland now as it was before she was conquered by the Nazi hordes.

## Masterstroke Of Jewish Guerrillas

NEW YORK. In the region of the Carpathian, which earlier belonged to Czechoslovakia, Jewish guerrillas attacked a train full of deportees from Mukacevo and other places, who were to be brought to the extermination camps in Poland.

The guerrillas liberated the Jews, who are now in hiding in the forests and mountains, and killed the Gestapo guards. The Jewish partisans are operating in the rear of the German Carpathian front, and are sustained by the

## Gas Chambers In Hungary

NEW YORK. Apparently the Hungarian Fascists compete with their German masters in acts of cruelty against the Jews. The Commissar for Jewish affairs, Dr. Lazle Endre, has already announced that the Jews who are living in safe districts would be deported to regions which are open to Allied air assaults.

In spite of President Roosevelt's warning the puppet regime under the Premier Doebe Szotojay has ordered the establishment of "Jewish Baths" which are nothing else but Gas-Chambers where Jewish men, women and children are murdered in masses. They are built after the model of the Polish Death Chambers in which hundred of thousands of Jews were exterminated.

## Young Jews Kill S.S. Men With Spades

NEW YORK. — One day, a gang of S.S. men arrived in Radun, East Poland, to massacre the Jewish population. They selected a group of Jews, handed them spades, and took them to the execution place to dig their own graves. On the way the Jews, most of them young men, attacked their Nazi guards with the spades. The Nazis were armed with rifles and tommy-guns. In the brief but grim fight many Jews were killed. But of the S.S. guards not a single one escaped. The remaining Jews took the arms from the S.S. men and fled.

## GRIFFITHS BROS. PURE COFFEE

is produced from the finest Coffee beans and is highly recommended for its quality.

IT IS REFRESHING AND REVIGORATING.

Ask Your Grocer For

**GRIFFITHS BROS.**  
Pure Coffee

## They Refused To Be Tricked

NEW YORK. The preparations of the Jewish Underground for armed resistance against the Nazi hangmen, which led to the heroic Battle of the Warsaw Ghetto in April-May, 1943, could not be entirely concealed from the Nazis.

The authorities received word of this feverish activity and, on learning that the remaining 40,000 Jews in the Ghetto of Warsaw were determined to die fighting rather than submit to deportation to the slaughter camps, made a ludicrous attempt to persuade the Jews not to resist removal from the Ghetto.

Walter Tebens, Nazi commander-in-chief of Warsaw's transportation facilities, entered into a public dispute with the Jewish Armed Resistance Organisation by means of special notices posted on the Ghetto walls, bearing his signature.

The notices tried to reassure Jewish workers, that no more barbaric deportations were being planned, that their lives and property were safe, and that they were only going to be transferred, together with their wives and children, to other jobs.

Needless to say, that the Nazi appeal met with no response. Instead posters calling upon the Jews to "die as soldiers rather than be transferred to the death camps," appeared on the gloomy Ghetto walls. The final Jewish answer was the revolt.

In an English school, attended mainly by Jewish pupils, a boy was asked during an Old Testament lesson for the name of the two wicked cities God destroyed. "Berlin and Hamburg," he replied unhesitatingly.

"Manchester Guardian."

## President Of League For Human Rights Murdered

NEW YORK. Victor Basch, President of the League for Human Rights, a Jew who has fought for justice during his whole life, became another victim of Nazi bestiality. He and his wife were shot by a Hitlerite gang in a car, and the bodies left in the street. When they were discovered a slip of paper was found attached to them which read: "One Jew for everyone of us. The anti-terrorist Committee."

In the mortuary there were twenty-five more victims who had been murdered on the spot when riding in a bus. It was an act of revenge committed by the furious Nazis who by those means hoped to quell the underground movement. How wrong they were was proved when after the invasion "The Maquis" came right to the surface.

### REVENGE!

LONDON. Bruno Kurtz, a high Nazi official, was walking along Warsaw's busiest street when a newsboy handed him a paper. He read the headline on the first page and within a few seconds he was dead, a bullet in his heart.

Clutched in his hand was the paper, an underground daily. The headline read: "Bruno Kurtz dies in Warsaw."

### FIGHTERS ALL

NEW YORK. The United Jewish Appeal arranged a broadcast under the title "Fighters All," in which the heroic part the Jews are playing in this war, is shown. Members of the cast were Joseph Schildkraut, Louis Galtern and Elizabeth Bergner.

## Occupied Europe Speaks

Compiled by Our Correspondent, G. M. B.

By courtesy of the Secretary of the Zionist League, Haoved, in Sydney, I have before me a 20,000 words long report forwarded from Palestine conveying information received through letters from occupied Europe and by personal evidence.

Courageous young Jews left Eretz Israel to assist their relatives and friends in the Nazi slaughter-house. Some were caught and died. Others returned, and they did not return alone.

The report contains wealth of unpublished bravery and arguments, and I am sorry that time and space do not permit me to quote it more extensively than is done here:

"They kept in touch with one another. Envoy went from town to town. Jews were forbidden to travel in trains, yet these visits continued. Jewish underground work is infinitely more difficult than the underground work of any other people—and risk run is incomparably greater."

"At the time of the mass deportation from Warsaw to the extermination stations, the Jews thought for many weeks that they were conducted to labour camps (and the same idea undoubtedly existed in other places as well). The Nazis exercised satanic cunning in order to foster this false notion. Those who would register were promised that they would not be separated from their families. The Nazis did distribute 180,000 kilograms of bread as well as 36,000 kg. of marmalade "to those who registered voluntarily."

"In organising these deportations, the authorities also had the cooperation of the "Jewish Militia" headed by one Sherynski, who for this task was released from prison where he was serving a sentence for theft. And in the end many of them, together with their families were sent away with the last batch to leave for the extermination camp, after they had completed their despicable work. This was on the Day of Atonement in 1943."

### RESISTANCE OF JEWS IN TARNOPOLO

"The Jews of Tarnopol resisted on several occasions. Before the liquidation of the camps, a revolver cost 3-4,000 zlotys. In several camps they bought revolvers and planned to use them at the time the camps were liquidated."

"The Jews are brought to the extermination camps so enfeebled, both physically and mentally, that nothing matters to them any longer and they are incapable of thinking or reacting in any way."

"Now, at last, we know that it would have been possible to accomplish in these years help on a larger scale. It has been proved that by making great efforts it is possible to help, and that the help reaches its destination. At great expense it is possible to escape from Poland to a neighbouring country. And, in fact, tens and hundreds have escaped and are escaping."

"Now that outside interest has increased and aid has been sent, the internal opportunities have grown, efforts have increased to liberate whoever can still be saved out of the hell of extermination in Poland, though this may only mean a tortured life of wandering in the neighbouring countries."

The report also establishes beyond doubt that active and passive resistance are not only offered, and communal contacts upheld, by the "Bund," but as well by the Zionist-Socialist movement, the party as well as the Hechalutz youth groups.

A letter reads:—

"If it is in your power to help, to rescue, to do anything at all, let it be done AT ONCE."

## STRINDBERG PERFORMANCE IN YIDDISH

LONDON. The famous Russo-Jewish actor Mark Markow, who runs his own little theatre in Whitechapel, played Strindberg's drama "Father" translated into Yiddish, in the West-End, and had a great success, which was partly due to his own splendid performance of the main male part.

## Black Market In Germany

BALE (Switzerland). The Black Market is flourishing in Germany—evidence enough that not the Jews who have always been blamed for these activities are responsible. Died-in-the-wool Germans know the business very well, and grasp whatever they can!

The prices required on the Black Market are astronomical. A cigarette costs 1 Reichs Mark, a cheap cigar 2 R.M., 50 grams tobacco 25 R.M., 1 lb. meat 30 R.M., 1 lb. butter 80 R.M. The price of a duck is 150 R.M., of a goose 250 R.M.

For one pound of coffee, which is practically not available at all, 300 R.M., and more are offered. An ordinary pair of shoes costs 200 R.M., shoes of better quality up to 600 R.M.

The correspondent of the "Basler Nationalzeitung" says, he could have received for his overcoat either 800 R.M. or four geese

Lives Of Children Well

LONDON. Ribbentrop, Hitler's value their lives between approximately £1,500,000 in Ehrenburg, in "Pravda,"

"The Herald,"

"Goebbels,"

general of air raid demanded how

be valued? Never

has precisely what

which is insured

modest and valuable

£158,000. The

robber for more than

winning prizes

and has grown

to insure himself

sterling.

"Ribbentrop has

all, for this emer-

man has insured

416,000. These

hold deposits in

amounting to

0,000 sterling,

guillotined, their

entitled to £1,500

be sufficient to

sized town resi-

gation," concluded

"The worst

is that every time

the price goes up

"Refor-

## POPLAR CAFE

50 ELIZABETH STREET, MELBOURNE

## Three Course Meals

GRILLS, FISH, ETC. AT ALL HOURS

MORNING & AFTERNOON TEAS A SPECIALTY

THE POPULAR MEETING PLACE

See Us There

## THE Vinegar of Vinn



Seppelt

● Seppelt Vinegar yields you that satisfaction which you get from genuine articles merely Vinegar.

● It is manufactured by B. SEPPELT & SONS LTD. of South Australia, who possess the largest factory in the World.

● The Vinegar of Vinn year exceeded 1,000,000 gallons.

11d. per reputed Pint.  
1/- per reputed Quart.  
4/- per 1 Gallon Decanter.

Decanter returnable and credited at 1/- ea.

Price does not include  
Quality in the product.

By APPOINTMENT for JEWISH CHURCHES

## A. A. SLEIGHT LTD.

Has Finest Equipment and Mortuaries, situated on the corner of Swanston and Flinders Streets, MELBOURNE, S.C. 1.—Phone: MELBOURNE 2444.

Managing Director  
GORDON SLEIGHT

# Sing Youth's Alertness

By RABBI DR. EHRENTREU

(continued)

COMES TO RESCUE, however, does not shield youth in its helplessness to youth in its world — outlook all spheres of life, to youth with its and composure with idealism and its for action according to Judaism comes to its long history of troines.

**NILIGHTENMENT** what man and woman when the young receptive, you, father or teacher, speak of the wonders are selected and perform. Speak to a friend who respects him or her of nature. And what is

**IS NATURE?** at the green fields square of an inch of grass were times immemorial. A single blade grew not come the seed act of God who the earth bring forth

stories, men succumbing this grass defining its substance very last decades successfully discovered when colour comes no one will ever life is which was made into the material, and which—inseparable—must be transferred if grow.

of course, to animal human race as well. Different from one another this; an uninterrupted chain of receiving with living power, on down to the last

Contemplation turns our mind up to

artists without being

man perception and

know, but we do

**INTERPRETATION** thought which led in talks on. Essential, however, this education spiritual and religious only give the young with the life of plants even in the most the impression on be that, the sexual human race is, like that physical function

intended to the understanding of his body and evoke unexpected important phase of

when there was no real education, a veil covered this sphere of

**PART OF THE WORLD** to the youngsters, their sense for self-esteem and love to tell them: is small, but important of the universe lies in the macrocosm our own small world for the great one upon to help to of future generations means not him, not only from also from your mind and heart." to prepare yourself less should be slow, not awaken the ripe," says King Daughters of Jerusalem of the greatness how far love is passion and last. to waste the power is against human nature; it is like des-

degree of heroism something, but not to the mastering of and passions. In

deliberate and thoughtful restriction wait till the time is ripe."

"Boy, make the best use of the time of waiting. Try to see in the girl not only the matter of love, the subject of toy and joy, but the genuine comrade in school and lecture room, in office and factory. Try to see in her the future competitor in all spheres of life and activities. She may have different intellectual interests; she may be different in emotional qualities; she is usually more mature than you are. Show her that you appreciate her intellectual companionship, and she will live up to this ideal."

"You will find joy in her not only in youthful days, but she will be the thoughtful comrade in trying times, that means the longer part of life. Differences are not disturbing intellectual exchange, but on the contrary, they mean mutual furthering. The woman completes the man: she brings him to his entirety. This seems to be the meaning of the

## Refugees Discover "Secret Weapon"

### Anti-Infectious Drug

Two German-Jewish refugees, now in England, Dr. Hans Enoch and Kurt Wallersteiner, have discovered a new remedy which is considered as a "secret weapon" of greatest importance in high military quarters, not because it kills Nazis but because it is apt to save many lives of wounded Allies.

Bible when it is said there: "She is 'ezer k'nego."

"Girls and boys should be enlightened about the life of great women. Biographies of women of that kind are able to make a lasting impression on youth of both sexes. Girls are to learn how women find ways and means to make their lives a value of worthwhile.

Young men, however ought to be taught that they shouldn't seek love only in the other sex, but that they should admire the unbelievable power of sacrifice that a woman is capable to produce, as mother of her family and as mother of her people.

(To be continued)

The new remedy is called "Vivicillin" and is based on the wonder-drug Penicillin. It protects against infections of all sorts, and experiments proved very successful. Dr. Enoch made a very daring test, by infecting himself with poisonous germs, and then applying Vivicillin as anti-toxin.

Dr. Enoch, previous to his emigration worked in Hamburg and Frankfort on Main, at the Paul Ehrlich institute. In 1935, he came to England, where he became Director of the International Serum Company.

When in June 1940 the wholesale internment of refugees was carried out, Dr. Enoch was one of those who were deported to Canada.

After some time he managed to return to England, and together with Kurt Wallersteiner he now made his outstanding discovery.

Wallersteiner who was born in Ulm, published at the age of 21 an article on cancer-investigation which among considerable interest among the readers of the leading "London Hospital Gazette."

**J. TEPPER**

"A" Grade Electrician and Contractor

Please note change of address.

618 Bourke St. Cent. 1023

All electrical work executed promptly. Specialist for industrial light, power and heating installations

### PROUD OF THEIR FAITH

The two men are, however, not only great scientists, but conscious Jews, too. When the British press was hailing their discovery, without referring to them as Jews they immediately protested.

Their resentment is quite understandable. Owing to their eviction from Germany, where their ancestors had been living for centuries, to the fact that they are Jews it was psychologically revolting to them to have their Jewish origin concealed in their very hour of triumph in the land that gave them haven and shelter.

• **REASON.** IT OUT FOR YOURSELF..



**MORE POWER TO CANBERRA  
MEANS  
LESS FREEDOM FOR YOU**

- ★ Think what it will mean to us should the Referendum be carried!
- ★ It will make us industrial conscripts after the war is finished.
- ★ The Government will have power to direct us to any job it chooses.
- ★ We will lose personal freedom which all Australians hold so dear.
- ★ Our children will not be allowed to develop their talent and initiative.
- ★ Officials would decide just what goods would be made and sold.
- ★ Democracy has made Australia great. It is the duty of every clear-thinking citizen to safeguard the future of the Nation by limiting the control of Government Departments. If we think it over carefully, it is certain that we will VOTE NO at the Referendum.

**THAT'S WHY WE SHOULD VOTE**

A No Vote does not deprive the Government of ample powers for post-war reconstruction, for reinstating servicemen and munition workers, and for guarding against unemployment and depression.

**NO**

**AUSTRALIAN CONSTITUTIONAL LEAGUE**

Authorised by Neil McArthur, 59 Collins Street, Melbourne

## A LETTER FROM BEIRUT

## On Their Way Out Of The Nazi Hell

## WELCOME HOME

## A NEW BABEL

## LAST JOURNEY

We left for the Turkish-Syrian frontier to meet a group of refugee immigrants, and to accompany them to Palestine. We went by bus as far as Tripoli continuing our journey northwards to the frontier by train. There is a railway line between Beirut and Tripoli, but it serves military purposes only. The bus was crowded with Arabs, Armenians, Kurds and Jews, representing all the races and peoples inhabiting Syria.

## VILLAGES IN SWISS STYLE

All the way from Beirut to Taurus, over a distance of about 60 kilometres, stretches the Maronite stronghold, an area densely populated. One might imagine oneself in the suburbs of Beirut. The villages are clean and tidy. The cottages of stone with red-tiled roofs are built in the Swiss style, all with vegetable gardens. Fruit trees grow on terraced mountain slopes. Water is plentiful; flowing down the mountain slopes, it is carried along trenches to each plot. Imposing monasteries are found on the hill tops above every village. They are, as it were, a first defence line, protecting the villages in the valley against attacks from the mountains. In the Taurus the mountains rise from the seashore, and so the "fortress" is closed and well protected.

## SAVING RAILWAY LINE

Tripoli lies on the Lebanese-Turkish frontier. We continued our journey by the Taurus Express which connects Cairo with Constantinople via Haifa, and thence through the Orient Express, with Middle and Western Europe. This railway, by which those saved from the Nazi hell now arrive, is of great importance, especially to us Jews.

Now the train traverses huge areas. Isolated settlements are scattered here and there. Syria is a spacious but underpopulated country. Sitting for hours contemplating the vast stretches of land and the map of Arab countries on the wall of the coach, on which only a short boundary line marks our own country, one thinks of the protest raised by the Governments of Arab countries against the Palestine Resolution of the American Senate Committee. It gives one a lump in one's throat.

## MEETING THE REFUGEES

In the morning we reach Aleppo where we must wait for the group of immigrants arriving from Turkey. The Director of the transport agency proceeds to the frontier to meet the new arrivals. They should have reached Aleppo at 3 a.m., but did not arrive until 1 p.m. the following day. We were eager to see our brethren, to hear of what was happening "over there," in the Nazi hell.

The train slowly entered the station. Young faces peeped through the windows. They looked tired but happy. These were youths from Bulgaria. Many wore school uniforms with college caps. In the next carriage there were elderly people. We could not approach the train until the passport control and investigation were over. Formalities completed, each group left the carriage.

The immigrants were surprised to hear Hebrew already. They were tired by the journey and their first question was: "When will we arrive in Palestine?" In a corner seat an old man from Hungary, who although unable to speak Hebrew fluently, persisted in trying. He asked for a Megilla (scroll) for it was Purim. I promised him a Bible, but he insisted on the Scroll. The immigrants were taken from the station to a restaurant in the town. The old people went in cabs; the young ones marched in step. The appearance of the group wearing strange clothes roused surprise among the population of the Arab town. After the meal, we conversed on general topics in Hebrew, French, German, Russian and Hungarian, all at once. Hands helped to express their thoughts when words failed. The young people told us about conditions in Europe, and enquired mainly about the chance of immigration of their fathers, mothers and relatives who has remained behind.

## TWO YEARS' WAITING

The group had been ready to immigrate for two years. A number of the youngsters showed a lively interest in the life of the communal settlements, others in problems of labour and opportunities for studies. They carried with them their school certificates. They spoke good Hebrew with special accentuation of "l" and "r". During recent years, the majority of the Jewish schools in Bulgaria had introduced the study of Hebrew. The old people requiring kosher food were seated in a corner. The tired look on their faces bore witness to their past sufferings. Penniless, they were worried about the future.

## GRUESOME STORIES

Four children who had only a few months ago fled from Poland sat alone silent and fearful. Gradually, they joined in the conversation. One was a boy of sixteen. He told us what had happened in the ghetto of Bochnia, near Cracow, adding: "You won't believe me. I begin to doubt whether what I saw with my own eyes 3 months ago really happened."

Another boy, the son of a well-known Zionist worker, whose father was murdered by the Gestapo under charge of alleged political activity, and whose ashes were sent to his family, had witnessed the murder of both his mother and his sister. He had been sent to work at the Extermination Camp of Yeresolimski, had fled from there and had been wounded by the guards. Assisted by a Polish woman, a former servant in his home, he had managed to escape.

What an ocean of human misery, what tragedy! These were brands saved from the burning. I couldn't help liking a boy of ten, who knew only one word in Hebrew: "Tel-Itzhak," the name of the place he was going to. I felt grateful to him for his cheerfulness and naughtiness, in spite of all he had gone through.

In the evening we returned to the station and continued our journey to Beirut and Haifa. We travelled via Bayak. It was a very long and tiring journey through Syria and the Lebanon. There were not enough buses to take the whole party to Beirut. Night came.

The children sat crowded in the third-class carriage. Some slept on the knees or shoulders of friends. Anything was good enough to support a tired head, and enable the child to have a nap. The deep silence of those awake and the tired breathing of those asleep, reflected an indescribable sadness.

With the morning light and sunrise, the cheerful mood returned, and after a meal consisting of bread and cheese, the children started singing Bulgarian popular songs accompanied by the harmonica. But for the many bundles and general fatigue, one would have thought it was an excursion of school-children. After a journey of twenty-two hours we reached Beirut—the last but one station. We slept and rested there prior to proceeding to the Land of Promise land of our yearning.

(From "Davar").

## I Was The Confidant Of Nazi Soldiers'

(Continued from page 3)  
the 20 half-dressed soldiers were lined up. The firing squad was drawn up 15 yards in back of them. Another word of command and a volley, followed by a second, rang out. Within two minutes the execution squad had thrown the corpses back into the lorries, and the vehicles had turned and were racing away down the track. Twenty German soldiers had been wiped from the roll of the Wehrmacht. For what reason one can only guess. Probably they met their execution because of mutiny or disaffection.

## WHAT RUSSIA MEANS TO THEM

You must understand what place the Russian front occupies in the Nazi mind. I have seen many divisions, or what was left of them, return from Russia. They usually come back about one-third strong. Just let that sink into your mind—of the whole division which was transported as a single, solid fighting machine to Russia, two-thirds is left behind, shattered and dead in the snows!

Many soldiers have said to me bitterly: "Russia! It is a hell of forests and snow, the end of the world. No one who goes there has a hope of returning alive and un wounded. We shall never go back. We shall never go back." There is a desperation and a hopelessness in their voices which spring with an urgent force from their hearts. They are hounded by fear.

THE WORK OF THE R.A.F.  
Another great part of the Germans' disillusion has come from the great bombing offensive of the RAF. The soldiers hear the roar of the giant machines as they pass over at night in wave after wave. They know the bombers are going to Germany.

Yes. Fear stalks these men: not only the fear of being sent to the Russian front, but the more intangible fear which they hold for their families in Germany.

The bombing offensive of the RAF is not only shattering the war industries of Germany, it is shattering the morale of the German Army. Against such a weapon even the toughest veterans are incapable of protracted defence.

We Belgians see the fear on their faces; and we smile grimly in our hearts. The struggle may yet be long and desperate. But the end is in sight.

Printed and Published by J. Rubinstein, 58 Shelley St., Elwood, for the Proprietors York Press Pty. Ltd., 198-202 Faraday St., Carlton.



CARY GRANT  
'MR. LUCKY'  
Plus Brilliant  
Stage Show

Chas. LAUGHTON  
'This Land Is Mine'  
Plus Diversions  
of Intermediate  
Entertainment

ATHENEUM  
JAMES MUNROE  
'The Man In The Case'  
Plus Full Stage Entertainment

DELUXE  
Hangmen Also  
with Brian Donlevy  
Also "The Adder" of a Rock

EYCE  
MARSHAL  
'Hi Diddle Diddle'  
Also William Farnum  
"COLT COMBINED"

287 LYON  
CAMP  
Telephone

Ridge  
Hardware  
SHOP LOC

Kosher  
M. ISAAC  
55a Kooyong Rd  
ORDERS PRO  
CALLED FOR  
DELIVERED  
—PHONE: U

The Ch  
DEA  
150 TENNISON  
ELWOOD  
Prompt Prescri  
We Collect  
JUST PHONE  
All Medicines  
cines and T

J. J. Malone  
AUCTIONEER  
AND SWORN  
193 LYON ST.  
Insurance effected  
naged, personal and  
collection of  
'Phones: FW. 11

Smooth  
Are K  
AKRON FULL  
Latest Ameri  
Rebuild Worn Ty  
New Tyre Milne

A Better Job M  
NEGROOVING  
AKRON 472-7000

National Library of Australia

http://nla.gov.au/nla.news-page29282779



"And the Angels Sing"  
with Dorothy Lamour  
Plus "MINESWEEPER"  
with Richard Arlen



Sessions: 10.10, 1.10, 4.30,  
7.30 p.m. Phone C. 7076.

"Hold That Ghost"  
Bud Abbot & Lou Costello  
"NEVER BEEN KISSED"  
with Gloria Jean



"In Old California"  
with John Wayne  
Plus: "THUMBS UP"  
with Brenda Joyce

HOYTS  
VICTORY  
ST. KILDA

"First Comes Courage"  
with Merle Oberon  
— Plus —  
"SEVEN DAYS LEAVE"  
with Lucille Ball

Regent  
J. 1444.  
FITZROY

"First Comes Courage"  
with Merle Oberon  
— Plus —

"GOOD MORNING JUDGE"  
with Dennis O'Keefe  
"SEVEN DAYS LEAVE"  
with Lucille Ball

THE FALCON IN DANGER  
with Tom Conway

FEATURES MARKED (X) ARE  
NOT SUITABLE FOR GENERAL  
EXHIBITION. NOT SO MARKED  
SUITABLE FOR GENERAL  
EXHIBITION.

Watch this Page  
FREE GROCERIES & TICKETS  
FOR THE WEEK ENDING

Mr. S. Shenka, Lygon Street,  
Carlton.

Mrs. R. Eckt, Flat 9, Sidwell  
Ave., St. Kilda.

Slodowicz Bros., Lygon Street,  
Carlton.

Mr. J. Faifer, Flat 3, Mitford St.  
St. Kilda.

Mr. C. Steinberg, Lygon Street,  
Carlton.

Mr. Fienberg, Acland Street,  
St. Kilda.

Painter & Decorator  
Paperhanging, Plastering,  
Texture. For a better job  
consult  
**F. VOGEL**  
41 Alma Road, Caulfield.  
Tel., UY 5869.

## AUSTRALIA CINEMA

In The HOTEL AUSTRALIA On the BLOCK COLLINS ST.  
For reservations: C. 4387.

"3 Smart Girls Grow Up" with DEANNA DURBIN  
Plus "Back Street" with CHAS. BOYER

## TATLER THEATRETTTE

reservations: C. 4387

PARAMOUNT NEWS.  
UNIVERSAL NEWS.  
FOX OVERSEAS NEWS.  
FOX AUSTRALIAN NEWS.  
YOUTH IN CRISIS (March of Time).  
PATRIOTIC PECALLES (Cartoon).  
HOLLYWOOD HIGHLIGHTS.

# RESCUE THEM FROM STARVATION

UNITED JEWISH OVERSEAS RELIEF FUND

Hatorah

BOLOCK  
candles 4.50  
5.50

achi

Y. 9th JULY,  
p.m.  
Lecture by  
FREEDMAN  
CHI ROOMS,  
St. Carlton.  
y invited.

Beth Israel

MT SYNAGOGUE  
8th of July at  
the Sabbath Morn-  
ers of the Or-  
College and stu-  
men's College of  
will visit the, the Minister of  
ew Congregation  
Tasmania after  
Services at the  
iday and Sunday.MTH  
David Albert, son  
J. Lewis of Rose-  
field, took place  
Community Hospital  
of July.MORIAM  
athy is extended  
the Temple to the  
ate Mrs. Maude  
ss away on the  
Funeral took  
le and Rabbi Dr.S GUILD  
erly Meeting.  
ill deal with an  
interest at the  
ng, on Thursday  
p.m. at Temple  
Wynn is Guest  
subject "Travel  
pe." This is an  
all friends.  
re Night.  
e is taking reser-  
the night at His  
United Jewish  
phone Cent. 7618  
rs, or U.4492 ata change of Hos-  
rd Party for Pri-  
fund on Tuesday,  
ple House. Mrs.  
replace Mrs. E.  
s, in conjunction  
Wittner. Tel. Mrs.  
for reservations.OWEN TO HEAD  
ON SERIES  
wen, B.A. (Hons.)  
Rhodes Scholar.  
of six lectures  
sure Points in  
These will com-  
House on Mon-  
24th, at 8 p.m.  
ortunately. Two  
to be discussed,  
oming Australian  
the Jew-Arab  
widespread im-be made and  
ained by 'phon-  
itter, Wins. 653.  
ated groups of  
el are each per-  
ne other person.  
is phone call be  
as accommoda-  
ted.ny Clothes  
ot want?  
M. M. COLE-  
le Street, St.  
A. 2583 and  
call.  
quantity from  
ghest pricesFOODS  
KRAUT  
AN'S FOOD  
POTS  
AUSTRALIA

## Sub-Committees' Reports At Advisory Board

Owing to lack of space we were unable to publish our Correspondent's report about the proceedings at the last Advisory Board meeting in full. We, therefore, add a few important points to day.

In connection with the Jewish Council's action to eliminate large-scale card parties in Public Halls Mr. A. Mushin reported on having approached the Board of Management of one Jewish Hall, and the Board then passed a resolution supporting the Council's attitude in trying to curb evening card parties.

Although the original resolution was intended, no doubt, to eliminate all forms of gambling in Public Halls, irrespective of the time of the day, the resolution was finally agreed to with the proviso that only evening card parties were involved.

There can be little doubt in one's mind that ladies' card parties in the afternoons are no less undesirable and ostentatious than are parties held at night, and it is to be hoped that all societies holding such parties will draw the moral rather than the time line.

### EDUCATION

Mr. B. Patkin then reported that recent publicity conducted in connection with Jewish education had shown encouraging results.

and intimated that his Committee a local Jewish school. He also said that refresher courses for teachers would be held soon. . . . . had also discussed the question of

### IMMIGRATION

Mr. Masel reported that agreement in principle had been reached at the first meeting of the Immigration sub-committee, and that a memorandum was now being prepared for submission to the Australian Advisory Council's conference, and for subsequent transmission to the Federal Government.

### RELIEF & REHABILITATION

Dr. J. Leon Jona reported on the meeting of the Relief and Rehabilitation sub-committee and submitted to the Board certain amendments which he felt were desirable in the interests of assuring equality in relief. The President expressed appreciation of the Committee's work, and one can indeed say that of all subcommittee reports, Dr. Jona's was the one which enabled the full Board to have the benefit of lengthy deliberation in committee, in concise and practical form.

Reports were also given by Mr. Wynn as treasurer and Mrs. Wynn as Convener of the Public Relations Conference.

## Jewish National Fund

### NOTEWORTHY EFFORT FOR J.N.F. FROM SHEPPARTON

The Blue Box Clearance in Shepparton amounted to £24/8/4 and the Committee of the J.N.F. wish to express its most sincere appreciation to our honorary workers for this splendid effort. The example set by the small Jewish Community of Shepparton, most of whom are land people, is something to be proud of inasmuch they cheerfully respond to all fund raising activities of the J.N.F.

The President (Dr. J. Leon Jona) and the Committee of the J.N.F. acknowledge with sincere thanks the following contributions

### EXPRESSION BY PROUD PARENTS

Mr. and Mrs. I. Cebon as a thanks offering for the graduation of their son Dr. Leon Cebon, planted 24 trees in his name. The Friends of Miss Gerda Kahn and Mr. Arno Levi planted 18 trees on the occasion of their engagement. The Cultural Sub-Committee of Wizo North planted a tree in the name of Mr. O. Nothman as a token of appreciation.

Mr. and Mrs. A. Marks and fa-

mily planted 3 trees in the name of Miss Ruth Harris and Mr. Josef Stirling as an engagement gift. Mrs. E. Zygier planted 3 trees in the name of her grandson Ronald Merkel on the occasion of his 3rd birthday. Mrs. N. Pollak planted 2 trees in the name of Vera and Josef Ginsburg. On the occasion of Stanley Saks' 6th birthday, Allan Rubenstein planted a tree in his name. 3 trees were planted in the name of Mrs. W. Saks for Mothers' Day by Mr. and Mrs. M. Goldstone.

### Sefer Barmitzvah.

Joseph, son of Mr. and Mrs. S. Kaufman, was inscribed on the occasion of his Barmitzvah by his parents £6/5/- Cyril (Zvi) son of Mr. and Mrs. S. Goldberg was inscribed by relatives and friends £25.

### General Donation.

£5 from Mr. H. Tenenbaum. Outstanding Blue Boxes, Kew.

V. Smorgon £6/0/1; S. Mahemoff £4; N. Smorgon £13/4/3; T. Mahemoff £5/14/3; During the coming weeks, outstanding Blue Boxes from various districts will be published.

## United Jewish Overseas Relief Fund

### Collections:

Collected at Barmitzvah of Solomon Israel Slonim £18; By a group of soldiers of the 6th Empi. Co. A.M.F. £2/10/-; At Barmitzvah Golding £7/5/-; Mrs. Kravat £1/1/-; Collected by Mr. A. Michaels, at Barmitzvah of Mr. and Mrs. Pulverman's son £52/10/-; Anonymus 11/1. At engagement of Gordon Kahn and A. Levy Mr. and Mrs. E. Kaufman £5/5/3; Mrs. Burke at Mr. Marks' Ripponlea, £5; Rev. Rechter at wedding of Berenholz-Brerman, £50; Mr. P. Rosenblatt through Mr. S. Oshlack £10; The proceeds of the Ball at St. Kilda Town Hall was £424/7/6

### Donations:

Mr. and Mrs. Rosenblatt £5. On the occasion of the silver wedding anniversary, Mr. and Mrs. A. Rose £25; Mr. M. Firer £1/1/-; On the 16th wedding anniversary of Mr. and Mrs. J. Pushet £16; At the Barmitzvah of Cyril son of Mr. S. Goldberg £25; Mr. B. Miller £1/1/- C.P.S. per Wysokier £1; Mrs. Ryz £10; Mr. J. Pushet £1/1/-; H. Tenenbaum £5; Mr. M. Sloman £5.

### Ladies' Group:

Mrs. Graer £4; Mrs. Merkal £2; Mrs. S. Gordon £4; Mrs. Kelso £4; Jurberg £2; Mrs. Marshall £10/10/-; Mrs. Kosky £1/1/-; Mrs. Marks £28/1/-; Mrs. Margo-

lis £7; Mrs. Sokol £5; Mrs. Kodah £1; Mrs. Orloff £3; Mrs. Prusansky £2; Mrs. Chasan £11; Anonymous 12/-; Mrs. Ryzman £1/2/-.

There is a request for ladies willing to work in Patrick St., on Sundays. Many ladies come regularly every Sunday, but more are wanted.

## WHEN SHOPPING

## Use a GENUINE CARRIER-BAG

In Several Sizes 2½d to 9d  
SOLD AT MOST SHOPS

CARRIER-BAGS PROVIDE SHOPPING CONVENIENCE, MADE OF HEAVY GRADE PAPER  
TO SAVE PAPER MAY BE USED 10 to 30 TIMES.

Most goods go in a Carrier-Bag without any other covering

THE PRODUCT OF

**The Carrier-Bag Co. Sydney and Melbourne.**

SHOPS SHOULD PHONE P2181 FOR SUPPLIES.

### THE M. J. Y. C.

invites you to a

## HOUSE PARTY

on SATURDAY, JULY 8th

at the home of Miss Wilma Barnett  
50 Northcote Ave. Caulfield

### The N.C.J.W. Queen

Miss JOAN VISBORD invites you to a

## HOUSE PARTY

on SUNDAY, JULY 16th

At the home of Miss MARIE ABRAHAMS, 103 North Rd. Brighton. (Take Hotham St. green bus or St. Kilda Railway tram to North Road.)

Admission 5/-.



A WHOLEMEAL  
FLOUR  
OF  
HIGHER QUALITY  
No white flour is added,  
therefore a minimum  
starch content. Made  
solely from whole  
wheat meal. Excellent  
for Scones, Ginger nuts,  
Date cakes, Mocha cake,  
Tea cakes, Chocolate  
fruit pudding, etc.  
RECIPES ON  
EVERY PACKET

**McALPIN'S Proceria**  
100% WHOLEMEAL  
Self-Raising  
FLOUR

A Purely Australian Institution

## United Insurance Coy. Ltd.

(INCORPORATED IN NEW SOUTH WALES IN 1862)

All Descriptions of Fire, Marine & Accident Risks  
At Lowest Current Rates

**Victorian Branch - 50-52 Queen St. Melb.**

## W. G. Apps & Son Pty. Ltd.

By Appointment

## UNDERTAKERS

TO THE MELBOURNE, EAST MELBOURNE and ST. KILDA Hebrew Congregations and in Conjunction with the CHEVRA KADISHA

CITY Branch, 230 Lonsdale St. C.1. Phone J. 1145; FITZROY Moor St. J. 1145; ST. KILDA High St. Phone L.A. 1271 (2 lines); HEIDELBERG, Burgundy Rd., Phone H.60; ELSTERN WICK, Horne St., S.4. Phone: L.A. 1366.

ARTHUR APPS, J.P. Managing Director.

## Kadimah

On Sunday next, the 9th of July a lecture will take place at the Kadimah. Subject "Jewish Nationalism and Jewish Socialism" (Lecturer Mr. S. Goldstein).

As the lecturer is a well-known speaker it is to be hoped that a large crowd will attend. Please come along at 8.15 sharp.

## HABONIM

Last Sunday Gedud Amal arranged a picnic to Wattle Glen. All chaverim spent a most enjoyable day.

Gedud Halapid will hold the usual asepha on Saturday afternoon at Monash House from 3-5.30 p.m. In the evening the chaverim will meet at the home of chavera Rita from 7.10 p.m. for rehearsal.

Saturday, July 15th a Herzl, Bialik, Jabotinsky memorial evening will be held at the Herzl Hall. All groups will participate.

As reported previously a debate will be held between the Temple Youth Group and Habonim on Sunday July 16th. The topic is: "That Palestine is a Home rather than a Refuge." Habonim will debate on the affirmative side.

## BETAR

The Herzl, Bialik, Jabotinsky Memorial evening will be held on Sunday 9th July at the Samuel Meyers' Hall. Tickets are available from all members of the N.Z.O. and Betar.

On Saturday, 15th July the official opening of the hall as well as a parents meeting will be held. All details will be given in next week's issue.

All people interested to come to lectures of the Massada which are held on Thursday nights are most welcome.

## CLUBS and ORGANISATIONS

### Melbourne Jewish Youth Council

July 6th: Theatre Night at His Majesty's.

July 8th, House Party at the home of Miss Wilma Barnett, 50 Northcote Ave., Caulfield. (Take East Brighton tram to second stop after Balala Junction).

### Judean Red Cross Branch

Results of our raffle for Red Cross funds which was drawn at the Melbourne Town Hall on June 29th, are as follows: 1st Prize, (canteen of cutlery) ticket 4194. Mrs. N. Williams, 172 Howler Heidelberg Rd., Ivanhoe, 2nd prize (utility set) ticket 6713, Miss Crowe, 78 Railway Avenue, Carnegie, 3rd prize (hot water jug) ticket 9544, C. Symons, 155 Albion St., West Brunswick.

We thank the following for donations not previously acknowledged in this press: Mrs. I. Davis, £6/4/-; Miss M. Moss £7 and £17 from Patriotic Group.

A large quantity of magazines also gramophone records selected by the men themselves, have recently been despatched by us to our mobil canteen servicing the R.A.A.F. in the Darwin area.

HAVE YOU EVER BEEN IN VIENNA? BE READY FOR 5th AUGUST, 1944!!

### 40th Death Annivers. Of Dr. Theodor Herzl

The 40th anniversary of Dr. Theodor Herzl's death will be commemorated simultaneously by all free Jewish communities throughout the world on Tuesday, 11th July—20th Tamuz.

A National Jewish Rally will be held at the Kadimah Hall at 8 p.m. under the auspices of the State Zionist Council of Victoria. The speakers will be Mrs. S. Wynn, Rabbi Dr. H. Freedman, Mr. Alec Masel and Mr. A. Salomon. Mr. S. Wynn will be in the Chair.

### Anniversary Ball

#### KADIMAH, SAT., 5th AUGUST

On Saturday, 5th August, once again the League of Labour Palestine is presenting their annual festival. A special committee has been formed to ensure this Ball to surpass all others. Novelties, items popular band! Supper! all have been prepared. So it's up to you!

Keep the 5th August free. Make a party. Meet your friends at the Kadimah on the 5th August and enjoy the hospitality of League for Labour Palestine. Keep your eye on this column for further details.

#### M. J. Y. C.

"Cottage Lecture" at the home of Miss Wilma Barnett, 50 Northcote Ave., Caulfield. The significance of the 3 weeks by Mr. L. Stone on July 8th, 1944.

### WIZO Younger Set

#### Committee Meeting.

The next Committee Meeting will take place on Wednesday 12th July, instead of Tuesday 11th. at the Boardroom, Toorak Synagogue Members, make sure to note this alteration.

#### Card Party.

A Card party in support of our Queen Candidate, Miss Susi Fisher, will be held on Thursday, 20th of July 1944 at the Samuel Meyers' Hall.

### HAYELED

Next Sunday, 9th July at 2.30 p.m. members from the group from 14 to 18 years of age will play tennis at the courts, 97 Alma Rd., St. Kilda.

The physical-culture group will not meet next Monday on account of the teacher's sickness.

For further information ring Wind. 2115.

### Caulfield Jewish School

The President, Arthur Rose and the Committee of the Caulfield Jewish School will entertain the parents and pupils of the School on Sunday afternoon, 9th July, at the School premises, 572 Ingerman Road, Caulfield.

Reference will be made on the importance of the School to the local residents and the Jewish Community generally; and to inaugurate a Ladies Auxiliary to look after the amenities and welfare of the pupils of the School.

## Organise Functions For The £50,000 Relief and Rescue

UNITED JEWISH OVERSEAS

### Northern WIZO

Members of Northern Wizo are advised that no individual invitations will be sent out for this month's Wizo Luncheon on Tuesday, 11th July, at 12.30, at the Communal Hall, Toorak Synagogue. Guest Speaker, Miss Frances Pennington. For reservations ring Hon. Sec., (Cen. 4524).

#### American Tea.

An American Tea—Bring and Buy a Gift Afternoon—will be held by the Committee of Northern Wizo on Sunday, 16th July, at 2 p.m. in the Upper Kadimah Hall, to aid Northern Wizo's Candidate in the J.N.F. Queen Competition, Miss Luby Hain. Members and friends are kindly invited.

#### WIZO LUNCHEON

The Guest Speaker at the next Monthly Wizo Luncheon at the Communal Hall, Toorak Synagogue, on Tuesday, 11th July, at 12.30 p.m. is Miss Frances Pennington, Member of the Victorian Housing Commission. Miss Pennington who is a well-known social worker and a very impressive speaker will record some of her human experiences in connection with her work.

Kindly make your reservation early with the Wizo Secretary (Cen. 4524).

#### TEMPLE TEENS

The Temple Teens First Anniversary Ball, in aid of the Palestine Refugee Babies' Home is to be held on Saturday 22nd July at "The Oaks" Fawkner Park, South Yarra. Tickets 3/6 under 18 and 4/6 are obtainable from J. Slonim Tel. L.F. 3315.

PUBLIC ACCOUNTANTS,  
Registered TAX AGENTS  
CONSULTING COST ACCTS.

ROSEBY & CO.  
(I. Roseby, A.I.C.A.)

MITCHELL HOUSE  
Cr. Elizabeth and Lonsdale  
Streets, 'Phones: MU. 3247  
MU. 2698, and at 91 Milton  
Street, Elwood.

### Council Of Jewish Women

The War Emergency Board meeting was held on 28th June in the Library of the Samuel Meyers Hall.

The Russian High Tea held at the home of Mr. and Mrs. S. Rosen, Tennyson St., St. Kilda, was a great success. Grateful thanks are extended to Mr. and Mrs. Rosen for loaning their home, and Mr. and Mrs. Smith for their invaluable services.

Mrs. E. Isaacs represented Council at the Annual Meeting of United Jewish Council Relief Fund and Mrs. B. Lazer at the meeting of Friends of the Hebrew University, Palestine.

### New Zionist Organisation

A Great Memorial Evening of the three National Leaders Herzl, Bialik, Jabotinsky will be held on Sunday, July 9th, 7.30 p.m. sharp at the Samuel Meyers Hall. The opening address will be given by Mr. J. Bloomfield and a program of great artistic value will follow.

Programmes obtainable from all committee members. Doors close at 7.30 p.m.

PROGRAMME: 1) Opening, Mr. J. Bloomfield, 2) Haskorath Ne-shamoth, Mr. D. Abzac, 3) Dr. Theodor Herzl, Mr. J. Bloomfield, 4) The Tiger Remembers Herzl (Tableau), staged by Mr. S. King and A. Katz, 5) "Zu Herzl's Toit" (Song), Mr. D. Abzac, piano Mr. H. Bader; 6) "Chaim Nachman Bialik" Mr. J. Honig, 7) Hebrew Recital, Mr. A. Katz; 8) A Song by Jabotinsky, "Betar"; 9) "Zeev Jabotinsky" Mr. E. Stock; 10) "The last days in the Warsaw Ghetto" by Mr. M. Shifman, staged by the artist Mr. S. Friedman and Betarim: I. Schwartz, E. Honig, M. Stark, E. Katz and R. Weisberg

### MIZRACHI

Sunday next, at 8 p.m. Rabbi Dr. H. Freedman will give an address at Mizrachi rooms, 429 Cardigan St., Carlton (near Elgin St.)

The General Meeting of the Mizrachi will be held on Sunday afternoon July 16th at 2.30 p.m. Election of Committee with executive officers for the Mizrachi, and for the Young Mizrachi.

Every Saturday afternoon the Carlton Group of the Bnei Akiva meets at the Mizrachi rooms, at 2.30 p.m. under the leadership of Mr. Manfried Levy, while the North Carlton Group meets later in the afternoon at the Talmud Torah rooms, North Carlton, under the leadership of Mr. Myer New. Parents are urged to send their children to either of these groups.

### State Zionist Council of Victoria

#### Herzl Memorial Evening.

The 40th death anniversary of Dr. Theodor Herzl will be commemorated at a Public Meeting on Tuesday, 11th July, 8 p.m., at the Kadimah Hall.

#### Bialik Memorial Evening.

A Bialik Memorial Evening will be held on Sunday, 16th July at 8 p.m., at the Kadimah Hall.

#### LECTURE

Dr. Daniel Poling, a distinguished visitor from U.S.A., who is on a short visit to Australia has consented to address the Jewish Youth of Melbourne at the Communal Hall on Saturday afternoon July 15th at 2.30 p.m. All cordially invited. Dr. Poling has a message for Jewish Youth.

### JUDEAN LEAGUE WOMEN'S AUXILIARY

A meeting will be held at the home of Mrs. R. Harris, 980 Lygon Street, North Carlton, on Tuesday 11th July at 2 o'clock sharp.

### Mogen David Adom Helps War Effort

In a cable received in Melbourne this week the Mogen David Adom Headquarters in Palestine provides information about the recent achievements of this institution.

Medical supplies sent by the M.D.A. to Southern Italy for relief of Jewish refugees there arrived at their destination in good order.

Mobile Hebrew Libraries are now being organised by the M.D.A. for Jewish soldiers in military hospitals in Palestine and countries of the Middle East.

The M.D.A. decided to provide all its branches with own buildings. Each of these M.D.A. buildings will contain a surgery and dressing station, rooms for medical personnel, a lecture hall, a library, stores and a garage. The cost of each of these buildings is £4,000.

The amount is to be covered as follows: £3,000 to be raised through local collections and £1,000 by contribution from donors overseas. The station will bear the name of the donor concerned. Local municipalities already donated the building plots required.

Recently the foundation of the first of these buildings was laid at Petach-Tikwa.

The M.M.D. established a new branch at Kefar Giladi. This branch will serve 19 settlements in Upper Galilee. The cost of this branch was transmitted by the Pro M.D.A. Committee in U.S.A.

Individual donors of organisations can contribute towards the building of stations for branches in Nataniah, Hertzliah, Raanana, Tiberias, Zichron-Jacob, Affuleh, Hedera and Itamar-Gan.

The M.D.A. is contemplating the organisation and building of a Palestine blood-transfusion-centre, the urgent necessity of which has been recognised by eminent doctors and expert haematologists. The cost of this undertaking will be £20,000.

Another large plan involving £50,000 is to build a surgical hospital. The project will be financed by American donors through the Pro-M.D.A. Committee in U.S.A.

### London Col...

Instituted 1863  
GREAT MARSHAL  
BOARD OF EXAMINERS  
NATIONAL MUS. BIBL.  
H. G. ABRAHAM  
DIRECTOR OF EXAMINERS  
LOCAL EXAMINERS  
CERTIFICATES IN  
VIOLIN, ORGAN,  
etc., etc., also for  
ASSOCIATE (A.I.C.A.)  
(I.L.C.M.), the  
(I.L.C.M.), and  
Diploma of  
All comm...

JAS. A. PICKARD  
105 ELIZABETH  
MELBOURNE

### Kadimah V

On 9th July  
Miss Dora Lachman  
East Brunswick  
of the Contem...

The physical-culture group will not meet next Monday on account of the teacher's sickness.

For further information ring Wind. 2115.

### Caulfield Jewish School

The President, Arthur Rose and the Committee of the Caulfield Jewish School will entertain the parents and pupils of the School on Sunday afternoon, 9th July, at the School premises, 572 Ingerman Road, Caulfield.

Reference will be made on the importance of the School to the local residents and the Jewish Community generally; and to inaugurate a Ladies Auxiliary to look after the amenities and welfare of the pupils of the School.

Nearly forty

sent at the comp...

rect tennis atti...

must be worn

Members of the

shorts and sun

are reminded to

available on Sun

and Sunday m...

members.

for I

regular

bestia...

then

love fo...

He

, and

ers are

GERM

RUSS

ILL PI

BLOV

L NOT

PLAY

IN TH

Ery

Eur

ELPHI

ative co

THE AUSTRALIAN  
JEWISH NEWS  
דראטערלען:  
198-202 Faraday St. Carlton  
N.S. Phone: F. 3776.  
חוּמְפָּרְאַפְּטָהָם:  
806 Lit. Collins St., City,  
Phones: Central 2466, 5311  
בְּאַבְּקְּטְּבְּעַלְּפְּאַנְּסְּן:  
LF. 8817, LF. 5068.  
Telegraphic Address:  
"Y O R K P R E"  
P.O. Box 20918.

# די איזטראליישע יידישע נײַעס

Incorporating "The Australier Leben"

2/-  
8/-  
12/-  
24/-  
1/6  
4/6  
9/-  
18/-

VOL. X. No. 41

מלבורון, פרידAYS, ב' בלט, ס"ז תמוז, תש"ה  
MELBOURNE, FRIDAY, JULY 7th, 1944.

Registered at the G.P.O.  
Transmission by post

הינטיקן זונטיק דעם 5ט' יולי, 1944. 7.30 אונטן  
אין סעמוועל מייערס האָל

נייע צוֹנוּנִיסְטִישׁע  
אָגָאנִיאָזִיעַ

נאר די פֿאַרְשְׁטָאַרְבְּעַן מנהיגים

## דר. טעאָדָאָר הַעֲרֵץ, חַיִּים נְחַמֵּן בְּיַאלִיךְ אוֹן זָאָב וְשָׁאָכְטִינְסְּקִי.

אין פראנְגָּרָם גּוֹעַט צוֹוַשָּׁן אַנְדְּרָעָר גַּעֲגָעָן וּוּרְוָן אֶת דְּרָאַמְּטִישָׁן בְּיַאלִיךְ פָּוּן מְ. שִׁוּפְּמָן "די לעַצְּטָע טָעַג פָּוּן וּוּרְשָׁעָוּר גַּעֲטָאָ", מִוּטָן אַנְטִילָן פָּוּן די אַרְטִיסְטָן: ש. פְּרִידְמָן: ס. קִוְּגָן אוֹן חַבְּרוֹתָן פָּוּן בִּיתָהָר.

קְומָטָן בְּעָרְטָמְדָר יְהִוָּשָׁר יְהִוָּשָׁר בְּאַפְּרִיאָוָן.

### קדימה

זונטיק, דעם 6ט' יולי, 15 אונטן

## יִדְיְשָׁעָר סָאָצִיְּאָלִיּוֹם

רֻעָפָט, אַנְזָשָׁן, ס. נְאַלְדְּשָׁטִין

געבעטען צְדָקָה פֿינְקְטָלָעָן.

בֵּית סְפָר עֲבָרִי ע"ש ח. ג. בְּיַאלִיךְ.

צְוָלִיב אַוְמְפָּאָרָאוּסְּגָּוּעָן טְעַכְּנִישָׁע סִכְוָתָן די דְּעַמְּאַסְּטְּרִוָּרָן  
פָּוּן קְרָן קִימָת פְּילָם נִיטָּפָרְקָמָן וּוּנְטִימָן  
דָּעַר פְּילָם וּוּטָס דְּעַמְּאַסְּטְּרִוָּרָן וּוּנְטִימָן אַיְנָעָם פָּוּן די וּוּאַכְּנָעָמָן  
נְאַכְּמִיטָּאָג  
אַסְּפָעְצִיעָלָעָר אַנְגָּסָם וּוּטָס אַיְן דָּעַר קְוּמִידָעָר וּוּאַרְדִּיאָוִסְּגָּבָע פָּוּן  
אַסְּפָעְצִיעָלָעָר אַנְגָּסָם וּוּטָס אַיְן דָּעַר קְוּמִידָעָר וּוּאַרְדִּיאָוִסְּגָּבָע  
זונטיק, דעם 9ט' יולי, 12 נְאַכְּמִיטָּאָג, וּוּטָס אַיְן דָּעַר יְהִוָּשָׁר תַּלְמִידִים פָּוּן  
דָּעַר שְׂולָעָן אַיְנָעָרְדָּנָן וּוּנְטִימָן  
אַזְּהָרָה נְאָכוֹן פֿאַרְשְׁטָאַרְבְּעַן דְּרָוִיסָן דִּיכְטָעָר אַזְּהָרָה  
חַיִּים נְחַמֵּן בְּיַאלִיךְ זָל  
תַּלְמִידִים אַזְּהָרָה עַלְמָעָרָן אַזְּהָרָה סִטְּפָאָטִישָׁר וּוּרְוָן אַיְנָעָלָדָן.

## צְוָנוּנִיסְטִישָׁר סְטִיטָטָטָן אַזְּהָרָה וּוּיְקְטָאָרִיאָ

זונטיק, דעם 16ט' יולי, 1944. 8 אונטן

איַן "קדימה" האָל

## ת. נ. בְּיַאלִיךְ יִאָרְצִיּוֹט-אַזְּוֹנָט

פֿאַרְמָנִינְעַטָּע רַעֲדָעָר. אַזְּנוּמִיקָּאָלְיִישָׁ-אַרְטִיסְטִישָׁר פֿרְאַנְגָּרָם.

פְּרָטִים קוּמְעַנְדִּיקָּעָן וְאָרָה.

### חָג עֲבָרִי בְּמִלְבָּרוֹן

לְחַבְּבִי הַשְּׁפָה הַעֲבָרִית וְתַרְבּוֹתָה!  
כָּל מִי שְׁמַעַנְיָן בְּשְׁפָה הַעֲבָרִית, מַתְּבָקֵשׁ לְבוֹא אֵל  
הַאֲסִיפָה הַרְאָסָונהָ שֶׁל חָג הַעֲבָרִי בְּמִלְבָּרוֹן  
שְׁתָתְקִים בַּיּוֹם רָאשָׁוֹן, 9 לְחֹדֶשׁ יְהִיָּה, בְּשָׁעָה 3 אַחַ"צ  
בָּאוֹלָם הַרְצָלָה, מִסְפָּר 318 רַחֲבָה דּוֹרְכִּיהָן, קַרְלָטוֹן.  
מִתְּרַת הַחָג: הַרְצָאות, הַפְּרָאָרָות וְכָתוֹתָוּשִׁיחָות עַל נְשָׁאָסִים קַחְשָׁוִים  
עַם הַשְּׁפָה וְהַתְּרָבּוֹת הַעֲבָרִית וּבְחֵי אַרְץ יִשְׂרָאֵל.  
הַוּדָה קַמָּרָנָת

אַתְּזָעָרָעָה חַרְצִיקְסְּטָעָן גְּלוּקָן  
וּוּנְטִשָּׁן מְרָה, אַזְּנוּמָן כָּרְטָן. חַוְּינְשָׁטָקָן  
זְוִיְּעָרָעָה וּלְכָרְעָנָן פָּוּן "סְוּרְחָיָה",  
וּזְוּבָּעָרָעָה אַזְּנוּמָן פָּוּן קְרָלְפָּטָן  
דָּרְכְּבָּיִיָּה, קְרָלְפָּטָן  
הַאֲלָטָן אַזְּנוּמָן וּזְוּבָּעָרָעָה אַזְּנוּמָן  
פָּאַרְטָרָאָן אַזְּנוּמָן  
מְרָה אַזְּנוּמָן כָּרְטָן. שָׁאָבָס אַזְּנוּמָן גְּנוּלָעָן  
אַתְּזָעָרָעָה חַרְצִיקְסְּטָעָן גְּלוּקָן  
וּוּנְטִשָּׁן מְרָה, אַזְּנוּמָן כָּרְטָן  
זְוִיְּעָרָעָה וּלְכָרְעָנָן חַוְּינְשָׁטָקָן  
וּזְוּבָּעָרָעָה אַזְּנוּמָן פָּוּן קְרָלְפָּטָן  
דָּרְכְּבָּיִיָּה, קְרָלְפָּטָן  
הַאֲלָטָן אַזְּנוּמָן וּזְוּבָּעָרָעָה אַזְּנוּמָן  
פָּאַרְטָרָאָן אַזְּנוּמָן  
מְרָה אַזְּנוּמָן כָּרְטָן. שָׁאָבָס אַזְּנוּמָן גְּנוּלָעָן  
אַתְּזָעָרָעָה חַרְצִיקְסְּטָעָן גְּלוּקָן  
וּוּנְטִשָּׁן מְרָה, אַזְּנוּמָן כָּרְטָן  
זְוִיְּעָרָעָה וּלְכָרְעָנָן פָּוּן "סְוּרְחָיָה",  
וּזְוּבָּעָרָעָה אַזְּנוּמָן פָּוּן קְרָלְפָּטָן  
דָּרְכְּבָּיִיָּה, קְרָלְפָּטָן  
הַאֲלָטָן אַזְּנוּמָן וּזְוּבָּעָרָעָה אַזְּנוּמָן  
פָּאַרְטָרָאָן אַזְּנוּמָן  
מְרָה אַזְּנוּמָן כָּרְטָן. שָׁאָבָס אַזְּנוּמָן גְּנוּלָעָן  
אַתְּזָעָרָעָה חַרְצִיקְסְּטָעָן גְּלוּקָן  
וּוּנְטִשָּׁן מְרָה, אַזְּנוּמָן כָּרְטָן  
זְוִיְּעָרָעָה וּלְכָרְעָנָן חַוְּינְשָׁטָקָן  
וּזְוּבָּעָרָעָה אַזְּנוּמָן פָּוּן קְרָלְפָּטָן  
דָּרְכְּבָּיִיָּה, קְרָלְפָּטָן  
הַאֲלָטָן אַזְּנוּמָן וּזְוּבָּעָרָעָה אַזְּנוּמָן  
פָּאַרְטָרָאָן אַזְּנוּמָן  
מְרָה אַזְּנוּמָן כָּרְטָן. שָׁאָבָס אַזְּנוּמָן גְּנוּלָעָן  
אַתְּזָעָרָעָה חַרְצִיקְסְּטָעָן גְּלוּקָן  
וּוּנְטִשָּׁן מְרָה, אַזְּנוּמָן כָּרְטָן  
זְוִיְּעָרָעָה וּלְכָרְעָנָן פָּוּן "סְוּרְחָיָה",  
וּזְוּבָּעָרָעָה אַזְּנוּמָן פָּוּן קְרָלְפָּטָן  
דָּרְכְּבָּיִיָּה, קְרָלְפָּטָן  
הַאֲלָטָן אַזְּנוּמָן וּזְוּבָּעָרָעָה אַזְּנוּמָן  
פָּאַרְטָרָאָן אַזְּנוּמָן  
מְרָה אַזְּנוּמָן כָּרְטָן. שָׁאָבָס אַזְּנוּמָן גְּנוּלָעָן  
אַתְּזָעָרָעָה חַרְצִיקְסְּטָעָן גְּלוּקָן  
וּוּנְטִשָּׁן מְרָה, אַזְּנוּמָן כָּרְטָן  
זְוִיְּעָרָעָה וּלְכָרְעָנָן חַוְּינְשָׁטָקָן  
וּזְוּבָּעָרָעָה אַזְּנוּמָן פָּוּן קְרָלְפָּטָן  
דָּרְכְּבָּיִיָּה, קְרָלְפָּטָן  
הַאֲלָטָן אַזְּנוּמָן וּזְוּבָּעָרָעָה אַזְּנוּמָן  
פָּאַרְטָרָאָן אַזְּנוּמָן  
מְרָה אַזְּנוּמָן כָּרְטָן. שָׁאָבָס אַזְּנוּמָן גְּנוּלָעָן  
אַתְּזָעָרָעָה חַרְצִיקְסְּטָעָן גְּלוּקָן  
וּוּנְטִשָּׁן מְרָה, אַזְּנוּמָן כָּרְטָן  
זְוִיְּעָרָעָה וּלְכָרְעָנָן פָּוּן "סְוּרְחָיָה",  
וּזְוּבָּעָרָעָה אַזְּנוּמָן פָּוּן קְרָלְפָּטָן  
דָּרְכְּבָּיִיָּה, קְרָלְפָּטָן  
הַאֲלָטָן אַזְּנוּמָן וּזְוּבָּעָרָעָה אַזְּנוּמָן  
פָּאַרְטָרָאָן אַזְּנוּמָן  
מְרָה אַזְּנוּמָן כָּרְטָן. שָׁאָבָס אַזְּנוּמָן גְּנוּלָעָן  
אַתְּזָעָרָעָה חַרְצִיקְסְּטָעָן גְּלוּקָן  
וּוּנְט



איניקיט

וועטנידערנירונונג האט דערגרויכט און זונט אַלען ער זונט טומלט זיך זונט אַלענערעד צוים טומלט זיך ער. שטראק אין אַמְּרִיקָע וווען ייִנְיקִיטָס". די ערשטוו וואָס זונגען ייס מיטו לאזונן פון אייניקיט. זע ער דעט אַלטְרָבָאנְדֶן. געווען די אַמְּנוּסְטָן נאָכָן אַיִּטְרָפְּגָלְפָּן פון דִּיטְשָׁלָאָנד אַוִּיפָּעָטְמָן זונט אַלטְרָבָאנְדֶן.

די אַמְּנוּסְטָן אַיִּטְרָפְּגָלְפָּן ער געט עס האָס זיך אוֹפְּגָלְעָזָט דער קאָטְרָטְרָמָעָט אַיִּטְרָפְּגָלְפָּן רָעָבְעָטְמָעָט זיך יַעֲדָר דָּעַט מִיטְאַנְטָעָר, באָמִיעָן זיך אַרְגִּינְדרְּבָּן אַיִּטְרָפְּגָלְפָּן אַנְעָרָעָט פָּרָטְיִיעָן, סְפָּצְיעָל גִּירָּוֹנָג גַּעֲפִינְעָן זיך אַז אַפְּאוֹזְיעָץ אַז שְׂטוּמָה אַנְעָרָעָנָעָן אַיִּינְדְּבָּן, שְׂנָעָל אַרְבִּיבָּלְוִוְּפָּן פון דער אַיִּינְגָּנָעָר פָּרָאָרְטָן אַיִּינְדְּבָּן אַנְעָרָעָנָעָן. אַז נָאָרְטָן אַלְיְוָנִיזְנִיקִיטָן אַרְדָּרָעָט אַלְיְוָנִיזְנִיקִיטָן אַרְדָּרָעָט, נָאָרְטָן מָהָר אַפְּאָרְטָנוֹזָם, נָאָרְטָן דָּעַר וְלָבָעָר שְׂנָעָל-לְעָזָן דִּי אַפְּאָרְטָן. קְיוּם וְיֵיכַן שְׂלָקָט זיך אַז, פָּרָאָרְטָן עַל אַיִּטְרָפְּגָלְפָּן טָוָר די אַנְדָּרָעָט פָּרָאָרְטָן עַל אַיִּטְרָפְּגָלְפָּן אַפְּאָרְטָנוֹזָם אַז אַגָּרְטָהָזָה.

אַיִּינְדְּבָּן עַקְוִיכְטִירָט אַיִּצְטָן צְוִוִּישָׁן אַיִִינְוָעָטָן, אַמְּרִיךְעָן אַז עַנְבָּלָאנְדָן דָּרְקָנְתָּמָרְתָּן מָרְתָּה, לְיִינְעָן & זַיְעָר גְּרוֹזְעָס אַהֲרִוֹת אַוְהָה דִּי זַיְעָרָס. עַבְּצָוָן נָאָרְטָן נָעָן זיך פָּרָאָרְטָשְׁטָעָטָן, אַז נָעָן נָעָן דִּי מְלָחָמָה וְאַלְמָנָה צְמָמָמָעָן אַרְבָּעָטָן הַאַמְּנוּסְטָן & קָאָפְּטָאָלִיסָּטָן טִישָׁע אַז קָאָמְנוּסְטִישָׁע וְעַלְתָּה. מָעָן וְעַמְּרִיךְ אַז דָּעַמְּלָטָם, וְעַנְצָעָר קְרִין וְעַט אַז פָּרָהָרָעָר, זַיְינְעָן פָּרָאָרְטָמָעָן מִיטְאַנְטְּרָקְטִוְּרָעָר אַרְבָּעָט אַז נִינְטָן צְבָאָלָעָה העַלְדִּישְׁקִיט, אַזְוִיסְעַרְגְּעוֹיְנִינְגָּה צְבָאָצָנְגָּן פָּון שְׁוֹנוֹאָס כּוּחוֹת. עַס אַיִּוּטָן קָלָאָר פָּאָר יַעֲן אַיִּינְעָם, אַז דִּי וְוּוּעָטָן זַעֲנָעָן, אַז אַז גְּרָעָטָרָעָס, דִּי רְעָטָרָטָס פָּון בָּשָׁוּזִים אַז נָאָרְטָהָזָה.

אַטְמָשָׁע וְעַלְלָט אַז אַרְשָׁוּלְמִיקָּט אַז דִּי גַּאנְצָע דָּמָאָר דָּאַנְקָבָאָר די סָאוּוּעָטָן. נָאָרְטָן מָהָר אַז אַיִּצְטָן גַּעֲנוֹגָט זיך אַנְרָקָעָנָעָן סְפָּרָאָרְטָעָר פָּרָאָרְטָעָר אַז סָאָר.

ונגען פרוּ אַנְגָּשֶׁרְכִּים דָּעַם זַיְעַד בָּאַזְּ —  
וְוֹסְטָן פִּילְּסָ "מִירְלָעֵךְ אַין יַזְנִיפָּרָם" —  
הַאֲטוֹנוֹנִי אַיְזָן סְפָעַצְיָעַ נַעֲקָוּטָן —  
פָּוֹן בּוֹדָאַפְּעָסָט צָוְלִיבְ זַיְן לְאַנְדָּסָטָן —  
אוֹן פְּרִוִּינְטָן בְּעַלְעַג דְּרוֹיְנִיּוֹן —  
פָּאַרְשָׁעַטְמִיקְתָּם הַאֲטָם עַר זַר דָּרְפָּאַר  
וְוָאָסְ דַּי נַאֲצִים הַאֲבָן אִים פָּאַרְפָּאַגְּטָם  
אוֹוְף דָּעַר גַּאַס אוֹן בָּאַשְׁאָטָן מִיטְ בָּאַ  
לְיוֹדְקָוְנָגָעָן. אַיְנִיקָּעָהָבָן דָּרְקָעָנָט  
וּוְעָר עַר אַיְזָן (עַר אַיְזָן זַיְעַד אַחֲכָעָר  
אוֹן עַס אַיְזָן שָׁוּעָר אִים נִיטְ צָו בָּאַ  
מְעַרְקָה). אַנְדָּרָעָר אַבְּדָר הַאֲבָן גַּעֲמִינָמָן,  
אוֹן דָּאָס בָּנָן אַיְדָן. אַזְוִי אַדְרָעָר אַזְוִי,  
אַבְּדָר דּוֹרְכָנִיּוֹן דּוֹרְכָן דִּי מַאֲסָן אַיְזָן  
כַּעֲוֹזָן נִיטְ גְּרָנְגָן. אַיְזָן דָּעַר וּלְבָדָר  
נַעֲוֹזָן אַיְזָן עַר אַוְעַקְעַפְּאָרָן מִיטְ זַיְן  
פְּרָוִי אַוְן שְׁוּעַסְטָהָר —  
אַבְּדָר אַיךְ הַאֲבָן נִיטְ גַּעֲקָאַנְט אַוְעַקְ  
פָּאַרְאָן — נִיטְ גַּעֲוָוָלָט. עַס וּוְאַלְטָן גַּעַד  
וּוְעַן נִיטְ שִׁין זַיְוִי צָוְאָן גַּעֲמַעְנָדָק  
אוֹן אַגְּבָאַתְּדָאָכָט דִּי נַאֲסְטָרְדִּיְגְּוַיְלָעָבָן —  
קִיטָּיָה וְוָאָס דָּעַר טַעַמְעַרְדִּירְעַקָּטָה,  
דָּעַר רַעֲוִיסָהָר, דִּי שְׁוֹשְׁבַּיְלָעָר אַוְן דִּי  
מוֹזְקָעָר — כְּמַעַט אַלְעָזָר קְרִיסְטָן —  
הַאֲבָן בָּיר בָּאוֹזָן. דִּי יְעִימָּוְתָּגָעָן וְעַ  
גַּעַנְמָאָס אַלְעָזָר מִיטְ פְּרָאַטְעָסָטָן קְעָנוּן  
דָּעַר שְׁעַנְדָּלְעָעָר דָּעַמְאָסְטָרְאָצְיָעָן; צָו  
יְעִנְעָר צִוְּיָה אַיְזָן דִּי פְּרָעָסָנָר וּוּוּסָט  
נִיטְ גַּעֲוֹזָן אַיְזָן גַּעֲבָלָס חָעָבָן.  
בָּאוּן בָּאַמְּסָמִי וּבָאַמְּסָנוּן וּבָנוּן. אוֹן אַנוֹ

ב' ד' זאנדר באנדרענצעטן צויליב מלמחה-טראנספֿרט מעלבקייטן  
זענען העכבר 45.000 יידישע פֿליטים אונגעקומען קיון ארץ-ישראל  
וינט סעפֿטEMBER 1939, און או די מערהייט פּון זוי איז אונגענעדרכט  
אויפּן קאן קימת ליישאל-לאנד;

אפיוֹ איצט קומען וויטער אן מהנות יידישע פֿליטים מיט דער אָדֵר  
מיניסטראָטיווער און פֿיננסיעלער הייל פּון די פֿאַרשידען אָפְטִי  
לונגנען פּון דער יידישער אָגֶנְצִי;

די יידישע אונז'ן פֿראָפְּאנִירט די באָלדְקע אַיינְאַרדְנוֹג פּון 2000  
מלמחה-וועטערענען און די אלטע לאַנדוווּרטשאָפְּטָן אָוּז פֿרִישׁע  
לאַנדוווּרטשאָפְּטָן וועלן ווערן אַיינְגַּעֲרָדְנַט;

אויף דער לעצמער קאנפּערענץ פּון הסתדרות העובדים זענען געוואָר  
אנגענומען פֿלענער — פֿאָר ערענעלען דאס אַריינגעמען פֿרִישׁע  
איינְגַּרְנְּטָן; פֿאָר באָזען יידישע דעָכָבִּילְטָע וועלנער, מענער  
אוּ פְּרוּעָן, וועלכּע דינען איצט אַין די יידישע פֿרִיוּוּלְקָע אַיִּינְ  
הייטן, און אוּ די נִיעָ אַירְגָּנָאַצְּעִילְעָנָר פֿאָר דער אַנטוּיקְלְוָגְפּּסְטָן פּון  
דער אַוְפּּנְאָמְסְפּֿאָסְטָן פּון לאַנד ווערן צונענְרִוְתָּן צוֹאָמָעָן כִּיתְן  
ק. ק. 5!

**אַיִלָּע פֹּז דִּי יְמֵשׁ שְׂטָעַט  
וּזְאָם-זְעָרָן אִיצֶם פָּאָרְנִיכְטָעַט**

שי שפטם און אוירע איננוווי  
ער פאר דער הייטעלער-מגפה.  
א נאצישער ראייאט אין  
עם הויפט - טעאטטע. —  
אכיבסן עראיןערזונגגען.

ו ז א ס י פ ד י מ א וו

ב' באפעטלעךערונג איז געווען אַגנטטלעכע. מענטשן זעגען געווען  
לעלע, געווען גרייט אַנְצּוֹפָאַגְּנָגָעָן אֶפְרָעֵד אַין אֶקְאָפָעֵד אַין אֶ  
ק. נוּ יְאָה, דָּאָס אַין דָּאָךְ גַּעֲוָעָן  
דָּאָרָעֵד פָּאָטָם. דָּאָ אַין דִּי זָוּן הַעֲלָעָר  
דָּאָרָאָס לְעָבֵן שְׁעָנָר. אָז דִּי נַעֲצִישׁ  
גַּעֲוָעָן זַיְדְּ קְלִיבָּן זַיְדְּ שְׂוִין פָּאָרְבָּאָטָשָׁן  
חַאְטָמָס מְעָן נַאֲךְ נִימְטָסָטָס.

יַיְנָמָל אַין דָּאָרָעֵד נַאֲכָתָה אַיךְ  
טַבְּרָעָלְעָבָטָן אֶטְשִׁקְאָנוּן טַבְּרָעָן-

שׁוֹגְעַלְעֶבֶת וָשְׁקְעַדְעֶבֶת אֲזִיךְ הַאָב וּזְקִיְּוָנְכָאָט אַין  
נָאָכָט, וַיְיִלְלֵגְעַר הַאָט אַנְגָּעָט  
צַו שָׁאָקְלָעַן אָזְן טְוָרְקָעַן מְוִין  
טְוִי שְׁלִימָל, וּזְאָסְטָהָן גַּעַד  
קְמָקָט אַיְן שְׁלָאָס פָּנוּ דָּעַר בָּאָרְכָּאָבָּי  
טְוִי הַאָבָּן זְדַקְעַבָּן אַשְׁאָלָי,  
מְמָאָל אָזְן צְוּוֵי מָאָל. אֲזִיךְ בֵּין  
עַגְשְׁוֹרְנָעָן, גַּעַמְאָכָט לִיכְטָ —  
עַד אַיְזָן נִיטָּגְוּוּן אַין צִימָעָה.  
מְאָרְגָּן חַאָב אַיְדָן זְדַקְעַדְעָסָט,  
דְּרָאָס אַיְזָן גַּעַוְעָן אָז "עַרְצִיטָעָרָדָר"  
— אָז אַנְגָּזָן אַוְתָּה מְיוֹן פְּרִוּוֹאָי  
"עַרְצִיטָעָרָנִישׁ" ...  
וְזַן גַּעַשְׁנָן אַטְוּ וְאָסְטָ :  
יְיָן דָּעַם אַוְונָט פָּנוּ מְיוֹן "...וּלְעַלְתִּי  
עַמְּרַעְעָר" אַרוֹם זִיבָן אַזְוִינָה, הַאָב  
עַהָּאָט מְיוֹן בְּדָאָרְכָּעָטָנִינִי אַוְן  
דְּאָרָטָם בֵּין אַיְדָן צְוָנְפָדוֹן צָום טָעַ  
הָר. דָּעַר זָגָל אַיְזָן גַּעַוְעָן אַבְּכָעָרָעָן  
טָמ. רַיְיכָעָט טְוָלְעָטָן, סְכָאָקִינְסָן, אַ  
צִירְוָנָן. עַס אַיְזָן גַּעַוְעָן וּמְטוֹבָן

וְאַנְפָנָגָן אֵין אֶלְצָדְרָנָג עֲגַנְגָּן  
שִׁיטָּה. דִּי בַּעַלְאִידְרִינְיְּזְמָנוֹס הָאט  
וּגְנָגָן גָּאנְץ פִּין. דִּי שְׂוִישְׂבְּלִילָעַר  
בְּרוּנָעַ פָּנִים־עָרָ (עֲגַנְעָר) הָאבָן  
אַלְטָן זִיד גָּאנְרָגָט. אוֹפָה דָּרָר בִּינְעַ  
זִיד בַּפָּוּזָן דִּי שְׂוִישְׂבְּלִילָעַר,  
הָאט גַּשְׁפִּילָט דִּי חַוּוֹפְּטָרָלָע.  
הָאט זִי לִיב גַּחַתָּט אַין שְׁמָטָה  
שָׁמֶן. פָּאָר אַיר טַלְלָאנְט  
צְוּוִיְּטָנָס. דָּרְפָּאָר וּזְאָס זִי אַיְּזָן  
עַן אַזְּוִיסְעַדְעַזְוּיְּנָלְכָעַ עַרְשִׁיְּזָיָן  
זַיְּוִינְדִּיק אַינְגָּאנְצָן טֻוִּיב. הָאט  
גַּשְׁפִּילָט טַעַטָּה, נַעֲזָנְגָּעָן אַוְן  
אַגְּנָצָט מַט אֹזֶז זַיְּכְּרָקִיט אַוְן  
טַלְלָעְקִיט. אָזֶן מַעֲנִישָׁן הָאבָן גַּעַל  
יִינְטָם, אַוְן פָּונְקָט אַיר הָאבָן דִּי נַגָּז  
עַדְמָאַנְסְּרָאַנְטָן, וּזְאָס הָאבָן  
יִפְּתַּח עַטְלָעְכָּבָן הַוְּנָדָרָט פְּלַעַצְעַר  
גָּזָן דָּעַם הָאבָן מַיר זִיד שְׁפָעַטָּר  
זַוּוּסְטָן) — פָּונְקָט. אַיר הָאבָן זִי  
גַּזְגְּלָעְבָּן זַוְּיִין זַיְּוִידָר עַרְשָׁתָּר  
אַיְּזָן אַבְּשָׁטִימָטָר מִינְטָם, וּזְעַן  
הָאט אַגְּנָפְּאַנְגָּעָן זַוְּיִינְגָּעָן. הָאט  
דָּרְעָהָרָט פָּוּן אַוְיָבָן פָּוּן דָּרָר נַגָּז  
יַעַט.

**איציק פעפער זוענן ייד  
פִּרְעָר אֹז שְׁרַיְבָּר**

פָּוֹן יִרְדֵּשַׁן קָמִיטָעַט פָּוֹן דָּר  
אָוִיסְטָרָלִישׁ - סָאוּוִיטָשֶׁר  
פְּרִינְשֶׁשְׁאָפְּטָלִינְגַּעַן מַיר בָּאָר  
קָוּמָן פָּלְגָנְדָעַס צָו פָּאָרְעָפָנְטָן  
לְעַכְן.

צָוּזָאַמְּנָהָאָגָּנָן מִיטָּן אַרְטִיקְלָן  
רָאַזְוִוִּישָׁן, דִּי לְעַצְמָעַן וָאָד, וּוְעַנְן  
וּוְאָס דָּעַר יִרְיָשָׁע דִּיבָּכָעָר אָרָן  
יַּפְּאָרְבָּגָנָה, אַיְצִיק פָּעָפָעָה, וְאֵל  
דְּרָשָׁתְּ הָאָבָן גַּעֲזָאַגְּן אַוְיָהָן דְּרִיטָן  
שְׁאַן אַנְטִיבָּפְּאָשִׁיסְטִישָׁן קָאנְגָּרָעָס  
מְאַסְקָוּעַ, וּוְעַנְן דְּכָנְטָעָר הָן לְהָיָה  
הָאָט דָּעַר קָמִיטָעַט פָּוֹן יִרְדֵּשַׁן  
שְׁרִיבָּעָר אָוּן קִינְסְּכָלְעָר אָרָן אַמְּעָן  
בָּאַקְוּמָן אַקְיָבָלָן פָּוֹן מְאַסְקָוּעַ,  
20 תְּסִינְגָּר אַפְּרִילָן וּוּסְמָס וּוְעַרְטָס גַּעַנְעָן  
רָדְגָּנְעָבָן דִּי רָעְדָעָן פָּוֹן אַ. פָּעָפָעָר  
סְפָּעָצִיעָל וּוּאַרְטָאַיְזָוָרָט דִּי  
לְלָעַ, וּוּ עַר הָאָט גַּעֲרָעָט וּוְעַנְן אַזְּקָעָן, אָרָן  
דְּרִשְׁתָעָן יִדְיָעָה פָּוֹן "יִוְתָּא" גַּעַוְעָן  
ニישט פִּינְקְטָלָעָן אָוּן אַיְזָנְפָּאָר  
אַכְטָן גַּעוֹאָרָן דָּרָךְ אַקְנְדָעָר קָאָר  
אַנְדָעָנָן.

נָר קִיבָּלָן פָּוֹן מְאַסְקָוּעַ בָּאַטְאָנָן,  
אַלְצָדָגָן וּוּאָס דִּי יִרְיָשָׁע טָלָעָן  
אַזְּגָעָנְטָרָה הָאָט אַיְבָּרְגָּנְעָבָן  
פְּאָרְבָּרְגָּנְדָעָן מִיטָּן לְיוֹוִיְקָן אַיְזָנְפָּלְגָּנְגָּן".

דָּר נִיבָּן דָּא וּוְיִמְטָעָר דִּי מְאַסְקָוּעַ  
שְׁטָעַלְגָּנְגָּן:

יְדָעַשְׁמָרְטָן פָּלְגָנְבָּס פָּוֹן יִרְיָשָׁע  
בְּפָאַשְׁטִיסְטִישָׁן פָּעָפָעָה גַּעַגְבָּבָן אַיְזָנְפָּאָר  
הָאָט אַיְצִיק פָּעָפָעָה גַּעַגְבָּבָן אַיְזָנְפָּאָר  
טָעַט פָּוֹן יִרְיָשָׁע שְׁדִיםָּעָן  
אַזְּנָמָן וּוְעַנְן דָּעַר גַּעַגְבָּבָן אַיְזָנְפָּאָר  
וּוְלְכָעָר אָוּן אַגְּרָאַיְוּרָס  
הָרָע אַנְיִיצְעָדוֹן פָּוֹן הָהָר  
לְאָוּסְקָי, אָוּן דָּעַר יִרְיָשָׁע  
בְּנוֹ רָאַשְׁן וּוְאָרְדָעָה,  
אַזְּנָמָן דָּעַר פָּאַרְאִינְיָקָעָס  
אַנְטִילָן גַּעַגְבָּבָן אַיְזָנְפָּאָר

# יִדִּישׁ-דִּיטְשׁוּ פְּלִיכְמַלִּינְגָּעַ בּוֹיעַן נוֹיִעַ פֶּאֲרָט דָּאָרָפֶת אֵיזֶה פָּאָלָעָפְטִינְגָּעַ

רדרדנט וועבערד-שטולן און זיך איניגגעַ  
וילט מיט די אָרבעטן. איזנישע אָרְ  
עטן אויפּן פֿעלְן, אַין שטָפּלֶן, אָדרְעַ  
יִים הַינְּגַעַתְשָׁנִים, אָון אַיזְנִיקָעַ —  
זַיְן דָּער וועבערְגַּן.  
אַיסְנָעַר דָּעם, אַיְן דָּאָךְ בֵּי דָאָרְפָּסְ  
רְבָּכָעַט פֿאָרָאָן טָעַנְ, אָנוֹ אַמְּכָל וְאַכְּנוֹ,  
עֲזַנְן עַס אַיְן נִימְטַ מְעַנְלָעַד צָו אָרְבָּעַטְן.  
עַמְּמָלֶט נִימְטַ מְעַן אָרְבָּעַר אַיְן דָּער  
עַבְעָרְיוֹן. דָּאָם זַעַלְבָּעַ פֿאָרְקָעַטְמַטְ, וְעוֹן  
עַזְנָן נּוֹיְטִיקָט זַיְן אַין מְעַרְעַרְעַ אָרְ  
עַטְסָהָעַטְן. פֿאָרְשָׁלִיסְטַטְמַעְן דְּעַמְּמָלֶט  
וועבערְגַּן.

אָנוֹ נִירָה גִּיטְ אַרְזִים פֿיְנִינְ שְׁחוּרוֹת  
אָרְטְרְיוּנִיהָעַטְדָּר אָוֹן קְלִיְּרָעַה, אָנוֹ  
טַטְ אַיְיךְ אַרְזִים אַוְסְנְצִיְּנְטַטְ פֿאָרְטְ  
רְאָדוֹקָטְן אַוְיְפָן מְאָרָקְ.

דִּי וּוֹיְנוֹגָנְעַן דָּאָ זַעַנְעַן מִיטְ אַלְעַ  
אַקְוּוּמְלָעְכְּקִיטְן אָנוֹ דָּערְבִּי אַיְינְגָעַ  
וּוֹנְקָטְ אַיְן שָׂאָטְן-בּוּמָעַר, גְּרִינְסְ  
עַרְטָנְעַר אָנוֹ בְּלוּמְעַן.

מְעַן רְעַדְתְּ דָאָ אַיְן נִירָה הַעֲבָרְעָאַישְׁ  
עַרְ וּוֹי אַיְן נְהָרָה, אָדרְעַר אַיְן בִּיתְ  
עַחַקְ, בָּאַטְשְׁ אַמְּכָל אַיְן שָׁוֹןְ פֿוֹלְ  
יְבָכְטָרְעַ צָו פֿאָרְשָׁטוֹן דָּעַם נְהָרָה-עַרְ  
יְיִיטְשְׁ, וּוֹיְ דָּעַם נִירָה-עַרְ הַעֲבָרְעָאַישְׁ,  
אַאֲסָם אַיְזְ לְוִיטְ דָּעַם אַקְצָעַנְטְּ אַוְידְ עַבְ  
עַךְ צָו דְּיוּתְשְׁ, אָדרְעַר צָו טְשָׁכְבִּישְׁ.  
אַאֲסָם אַיְזְ שְׁוֹעַרְ צָו אַנְטְּמָרְשִׁידְן, וּוֹיְ  
סְאַלְ נִישְׁתְּ וּוֹןְ — נִירָה הַאֲטְ בָּאָרְ  
טְמִיטְמַטְ צָו רְעַנְןְ הַעֲבָרְעָאַישְׁ. אָנוֹ מְעַן  
אַאֲנוֹ זַיְן אַוְיְיךְ נִירָה פֿאָרְלָאַוְן, אָנוֹ מְעַן  
עַטְ פֿרְאַצְעַנְטְּ, מִיטְ אַלְעַ פֿינְקְטָלְעַכְ  
עַרְטְּ.

פָּנָן ב. אַסְטְּרָוּסְקִי

עד פון דארה באירטש מען זיך נימען.  
ען פָּרְשְׁטוּיִינֶט עם כמעם; באטש  
זיך דא מערקט זיך די אַנְדְּרָשְׁטִיט,  
ז. סִיסְטָמֵטִישְׁלִיטִים און די זויבער  
וַיִּיטְמַנְתָּ. אַ באָזְנוֹנְדָרְהָן אַיְינְדְּרוֹק מַאֲכָן  
אַ זיך פָּאָר קָאָפְּעַדְיוֹזָעָן אָזְנוֹנְדָרְהָן.  
אנְגָעָן — רַיִן, צִיכְטִיךְ אָזְנוֹנְדָרְהָן.  
אַפְּפָהָיְזָעָר וּוּרְעָן באָזְוֹכְטָנִית נַאֲרָ  
זָעָן גַּעֲסָטָן אָזְנוֹנְדָרְהָן, נַאֲרָ אַיְזָר  
זָעָן דִּי נַחְרִיחָעָר דָּרָאָפְּסְטָמְנִיטָן.  
וּוּנְגְּצִיצִיטָן וּצְיִצְחָרָן מַעַן מִיטָּ דָעַר פָּאָר  
הַלְּיָאָע אָזְנוֹנְדָרְהָן מִיטָּ פְּרִינְטָן בִּיְיָ אַ גְּלָאָזָן  
אַפְּגָע אָזְנוֹנְדָרְהָן שְׂמִיעָתָן. אָזְנוֹנְדָרְהָן אַיְזָר  
נַעֲשָׂעָן גַּעֲזִוְוִינְטָן פְּרִיעָתָן אָזְנוֹנְדָרְהָן דָעַר דִּיְזָ  
שְׁמָעָר שְׁמָטָטָן, אָזְנוֹנְדָרְהָן מַעַן וּוֹיָ דִי גַּעֲזִוְוִינְ  
יִתְמַמְתָּן זִים פָּאָרְדוֹן.  
אוֹן זָעָם כּוֹף דִי "קָאָונְטָרוֹ", דָעַר  
הַדְּרָאָפְּלָאָזָן.  
עד מִילְיָן נַחְרִיהָה, וּוָסָם גַּעֲפִינְטָן זיך  
ז. דִי בָּרְעֶנְדָעָן פָּוֹן יִם. אָזְנוֹנְדָרְהָן  
הַדְּרָאָפְּלָאָזָן אַזְוֹגָה דָעַם אַיְינְדְּרוֹקָעָשָׁן אָפְּן;  
בְּמַעַרְןָן מִיטָּ אָלָע בָּקָרְעָוְעָלְעָקְרִיבָן;  
ז. אָפְּן פִּיןְיָ בָּרוֹקוֹרְטָן אָזְנוֹנְדָרְהָן בְּרָגָן  
ז. יִסְפִּיןְיָ אַיְינְגְּנָעָרְדָּנְטָן בִּירְגָּלָעָן.  
סְמָך אַיְבָּעָטָהָן זיך אָזְנוֹנְדָרְהָן זָעָם צָוְלִיבָן דָעַם טִילְ  
יִצְחָקָן פָּוֹן דָעַר זָוָן. צָוְלִיבָן דָעַם טִילְ  
דָּאָגְנָשְׁטָדָטָן מַעַן אַיְזָר אָזְנוֹנְדָרְהָן נַחְרִיהָ אַפְּיָ  
עַ קָּאנְצָעָרטָן אָזְנוֹנְדָרְהָן לִיטְעָרָאָרִישָׁע  
וּוּוֹנְגָן אָזְנוֹנְדָרְהָן אַפְּמַאל אַיְזָר גַּעֲזָנָג אָזְנוֹנְדָרְהָן  
עֲנָנִי. מִיטָּ אַיִן וּוּרְטָה, עַס אַיְיָ אַפְּרָזְבָּלָאָזָן.  
אוֹן עַס קָוְמָעָן טָאָקָעָ קִיְּין נַחְרִיהָ  
אַפְּנִינְיִיקָּעָן נַס נַאֲרָ פָּוֹן דִי אַרְצִי

מוד הacobן שני איצט אין ארץ  
ישראל 15 דערפער, קלענערע או נרע  
סערע וואס זונען לאצטנס אויפגען  
בוביט געוארן פון דער דיטשטיידיער  
אימיגראצייע, אדרדר ווי מען רופט איד  
דאָן, די "עליה החדש". העצטנס אין  
פּֿרְּמִיר אַיְּסְּגָּעָּקָּעָּמָּעָן צַּיְּבָּאָזְּוּכָּן אַיְּנִינִיקָּעָן  
פְּּבָּנְּן יוֹיִדְּבָּנְּטָן זַיְּדָן וּוּוּטָן צַּפְּנָן, בֵּין  
וּוּאָס גַּפְּנִים זַיְּדָן אַיְּן וּוּוּטָן צַּפְּנָן, בֵּין  
די ברענעם פון ציטלענדישן יְמִין. דער  
באָזּוֹן אַיְּן פָּאָרְנָעָקָּעָן אַיְּן פָּאָרְנָעָן  
דוֹגָּנֶן כִּימֶת דָּעַם פָּנְהִידְעָרָקָן יוּסְטִיבָּן,  
וּוּאָס דָּעַר דָּאָרָפְּ נְהָרָה האָטָן גַּעֲפִיעָרָטָן.  
אַבְּגָּעָרָפְּרִידְעָרָפְּ אַבְּדָרְ וּוּרְטָעָרָן  
אַלְּגָּעָמָּיְן.

## אָד-מַלחְמָה־דִּיקָע רַעֲקָאנֶסְטְּרוֹקְצִיעַ

אנו דער יעלעכער פארזאלונגן דען דער "בריטיש אינסלייטוד קיבילס אטפאנגי" אין לווערטול, ענגלאנַה, אט שער אָרְדוּשָׁרֶם, ליער פון דעם גנגלישן מיניסטעריהם פֿאָר צוּשְׁטָעָן פֿון אַמְּנוֹנִיצָע, זיך אויסגעדריקט עַן נַאֲךְ-מַלְחָמָה דַיְקָעָר רַעֲנַסְטְּרוֹקֵי. יען אַיְזָעָבָעָן: "מיר געפִּינְגָּן זיך אלְצָא אַיְזָעָבָעָן די ווּוּבָעָן דַרְאַכְּטָן זָעוֹן דַעַר קַאֲלָסְפָּלָעָר אוּפָה אַכְּבָעָן פֿון מַלְחָמָה זָו שְׁלוּסְ-אַיְבָּר יְוִיכְתָּוּן בִּיןְיָם יָאָר 18 גָּזָעָה לְיאָוָן מַעֲנָשָׂן גַּעֲוָעָן, באַשְׁעַפְּטִיקָט יְיָן דַעַר צְיוּוּילְ-אַינְדּוֹסְטוּרִיעַ, הַיְינִיט אַיְזָעָר אַעֲרָבָעָט פֿון דַעַר צָאָל באָזָעָעָטִיקָט אַיְזָעָבָעָן אַמְּנוֹנִיצָעָעָפְּ-אַבְּרוֹקָן. וְעוֹן דַעַר קְרָגָן ווּטָס זִיך עַנְדרְּיוֹן, מַעֲלָטָן זִיך אָפָּר די גַּאנְצָעָן קְרִינְגָּסְאַינְסָן וּסְטוּרִיעַ, אַוְן מַילְיאָנָעָן מַעֲנָשָׂן וּוּלְעָן זָעוֹן פָּאַרְאוֹרָגָט וּוּרְעָן מִיט אַרְבָּעָט פֿאָר יְבָאָר זָעָנָעָן כּוּטִיק בִּיןְיָם דַעַר אַרְאָן, יְבָאָר זָעָנָעָן פֿון אַמְּנוֹנִיצָעָן אוּפָה צְיוּוּלָן לְעָבָן. יְיָלָאָן פָּנָטָן. דַי דָּזְוִינָעָט צְיָפְּרָעָן דַעַטְמָן אַזְוּעָט ווּטָס זִיך פָּאַרְעָנְדָרִיקָט. "אַיְזָעָבָעָן אַיְזָעָבָעָן 1938 דַעַר אִימְפָּאָרָט קִיְּין, גַּנְגְּלָאנְד באַטְרָפָן 200 מַילְיאָן פֿונָט. יְיָלָאָן הַיְינִיטָן יָאָר באַטְרָפָט עַר 900 דַעַטְמָן. דַי דָּזְוִינָעָט צְיָפְּרָעָן דַעַטְמָן פְּנָט. סְפּוּטָס נְעַזְוּיְעָן אַצְוּזָעָר עַקְסְפָּאָרָט. סְפּוּטָס נְעַזְוּיְעָן אַצְוּזָעָר עַקְסְפָּאָרָט אַוְן אִימְפָּאָרָט אַוְיסְטְּרוֹקָן.

אורפנובגיים געגעונג נבען נהורה נאך פיר יידישער דערערער: שביצ'וין, עיינט המפער, קש מרדרהים אונז פראטמאס' ריך, און איז אודס איז אונז גאנצע געגעונג, וואס איז פערער געגעונג באזעצעט פון 14 אראכיבע פאמיליעס און איז דערט זעגעהן און ארט פון פארשידין ערליי' קראנקהיטן, געוואצ'ר און פראנס-פלאץ און און הימס פאר טעלצע הונ' דערט יידישער פאמיליעס און און אפרור פלאץ פאר טויזנטער. און צום סוף, א פאר ווערטער וועגן נאך איניקע יידישער דערטעלעך פון דער "עליה החדשה", וואס געפינען זיך איז ערמקהפר. עס איז מיר אויסגעקומווען זיך צו באזוכן טאקע און ינענע טאג' ווען איך האב באזוכט נהורה. דאס דארף ב'ית י' צח ק גע' פינט זיך בייס טויער פון עמקהפר איזוון ווען קיין' נתניה. דאס זעגען שווין אלע דארפסמענטשן, קאטען איז דערטעלעך זעגען די "פויירט" גע' ווען פאברידאנסטן, דאסטורס און אינ' זשיניגן. דאס איז אודס פארזאָן אינ' וואס איז געגעונג און פראקאנטער זינגער פינען זיך ערליניג אַפערעדערהיין, און עס גע' פאלטאמענטמיטנילד. ב'ית' יצק באשטייטס הויפטועטלעך פון גראינטערנטעה, שטאָן און הי' געדשטיינן. עס זעגען דאס איז פאר דאס פראקאנטער און זיינער דראָן דרכטביבוימער און פארקופט און דראָן דוקטן וועהן פארקופט און דער נאנ' טער נתניה. דאס זעגען בעט ניטא קיין גע' שעפטן; אבער אן קאָפערהייזער קאן קיין ערליניג אַדרער האָסְפְּרָנְגֶּר ייִד ניט אויסקומווען. דער אונט געהרטס צו דער קאָפערהיין. דער עתקה דאס איז און יידיש דערפער, פיזן אינ' געגענדראָטן, אויסגענ' ציבנטען ווירטשאָטן, און גוטע פאר זואָלונגן, און אלע זעגען אַראָבעטס'אָז בענטשן. דאס דארף נ'יך געפינט זיך איז און עמקהפר, ניט וווײַט פון ב'ית' יצחק, דאס איז שוין אַבְּלֵי אַנדְרָעָש, ווי נהורה אַדרער ב'ית' יצק. די נראָה ערד אַראָפְּסְמַעְנְטָשׂ אַונְגָּן דִּיטְשָׁן פון טשעבאָסְאָזְאָזְקָעָן אַונְגָּן דִּיטְשָׁן פון זיינגען, דארטן געגעונג באַשעפעטיקט ב'י אַז אַז אַז דער וועבערי; האָט מען איז דאס הינדרעלעך ווערן פארקופט אַז דִּינְגְּן טע דערפער. נהורה האָט שווין אַיצְט פֿוֹפֿצְן חוֹנִי דערט אַינְדוּסְטְּרִיאָע, וואס האָט צו טאן מיט דארף, ווי לְמַשְׁלֵךְ, געד פרעטער קען אַז אַינְקוּבָּטָהָרָה, דע' הינדרעלעך ווערן פארקופט אַז דִּינְגְּן טע דערפער. נהורה האָט שווין אַיצְט פֿוֹפֿצְן חוֹנִי דערט אַינְנוּוּנָר אַז כְּמַעַט צוֹוִי דִּינְגְּלִיטְפִּין פון זיינגען באַשעפעטיקט ב'י דער דארפְּשִׁיעָר אַפְּטוּלְוָנִיג פון נהורה.

**אַיִן אֵין שְׁמִידּוֹ-אוִיס אָוֶעֲג צוֹ אָונְזָעַרְעַ בְּרִידָעַר אַיִן אַיִן  
דָּאמְטוּעַט דַּי לְצָפוּ-נְטָפְלִיבָּעַט אַיְדָאָפָעָאַישָׂע יַדְוַיַּו!**



